

4665 000

wolcraft®

wolcraft GmbH

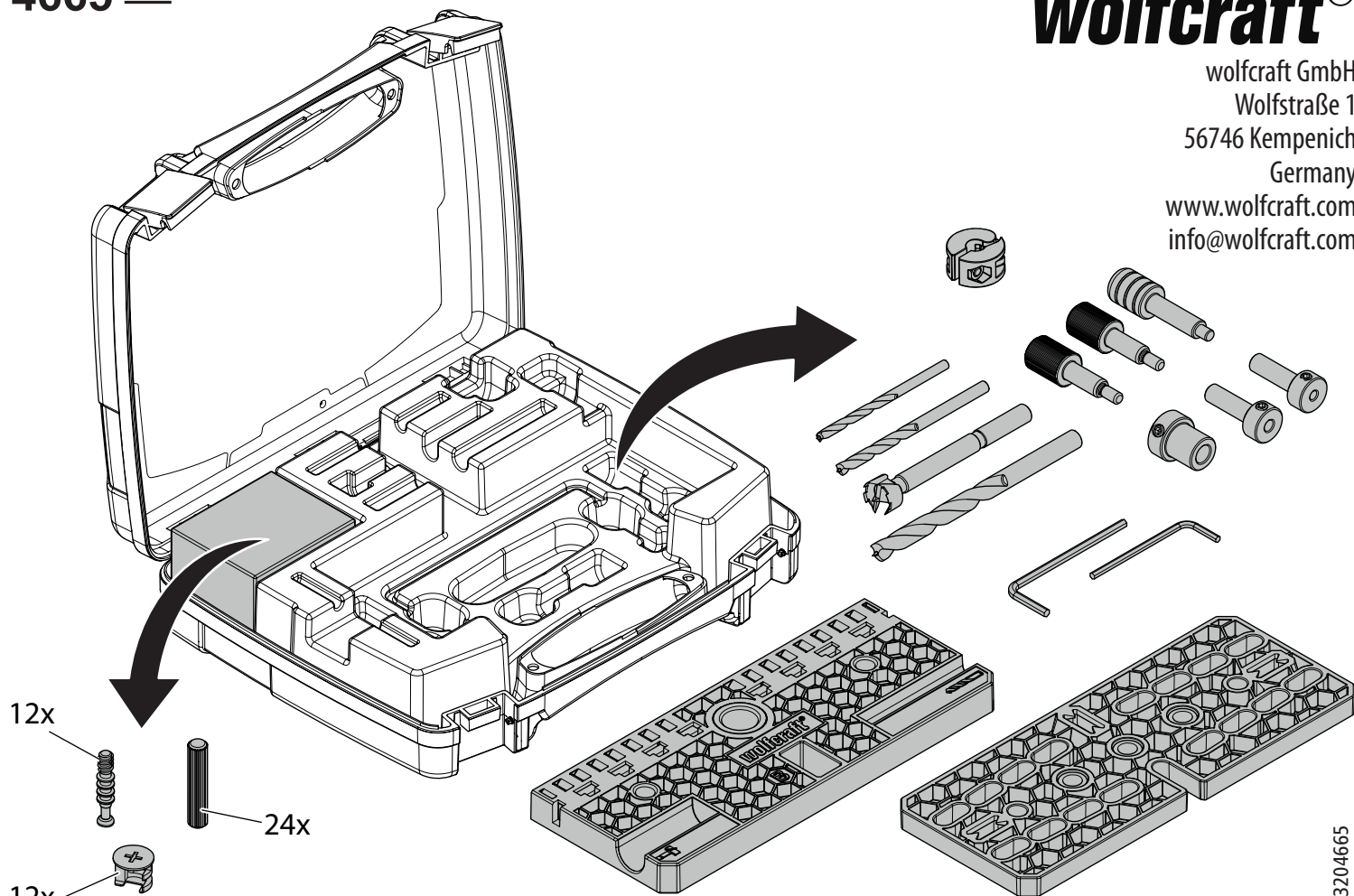
Wolfstraße 1

56746 Kempenich

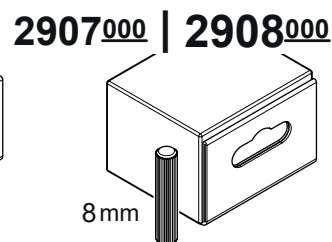
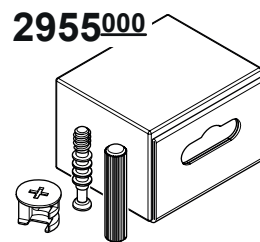
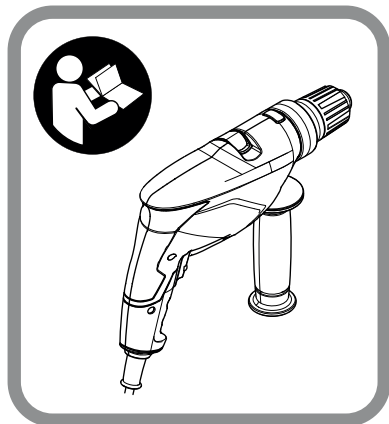
Germany

www.wolcraft.com

info@wolcraft.com

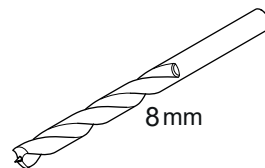
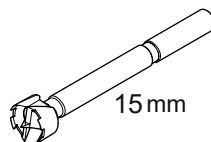


143204665



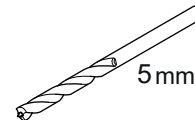
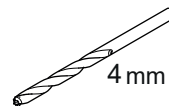
3313⁰⁰⁰

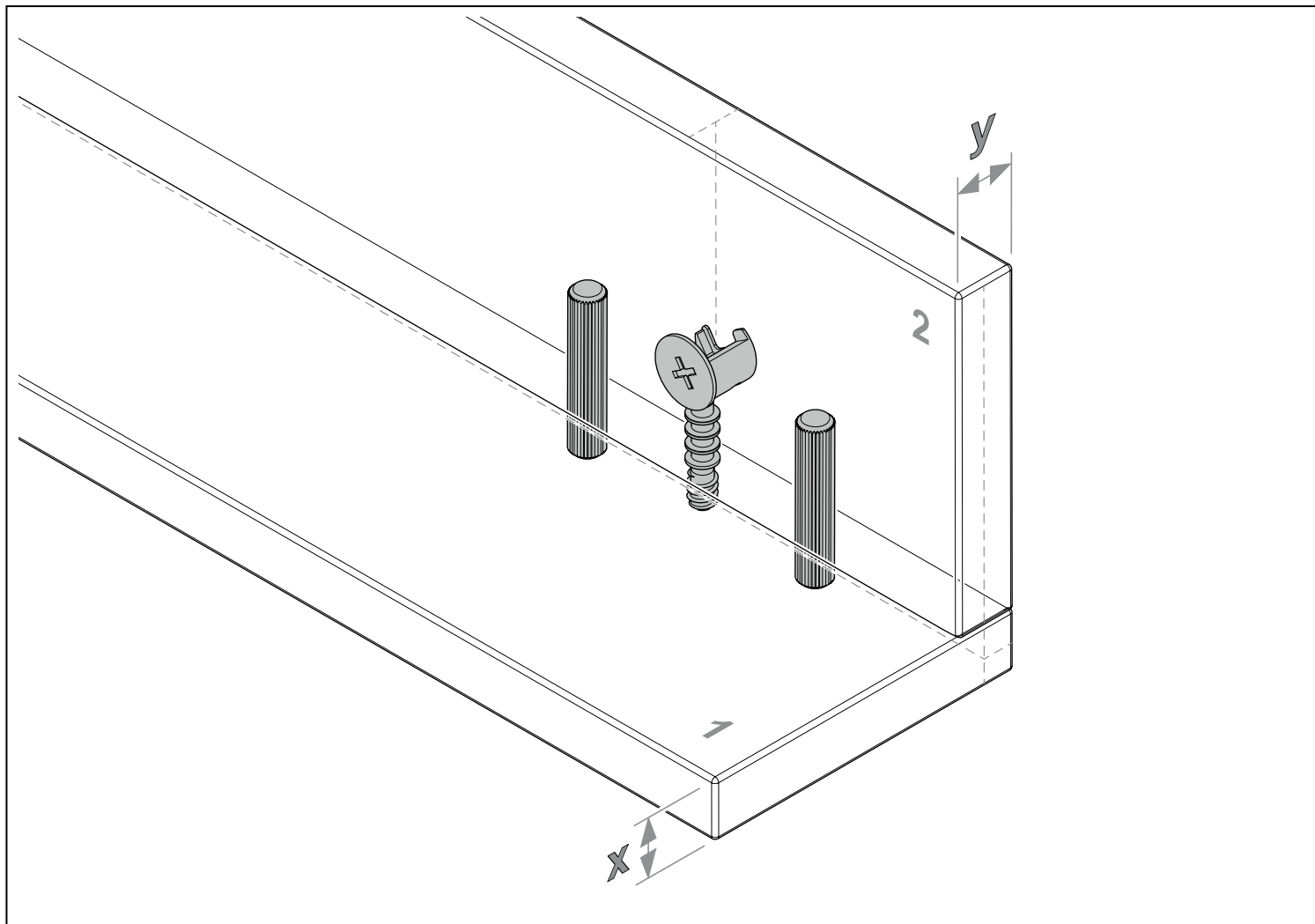
7608⁰¹⁰



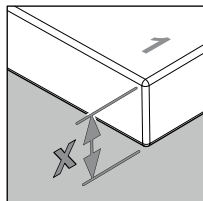
7604⁰¹⁰

7605⁰¹⁰

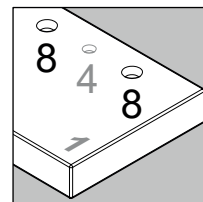
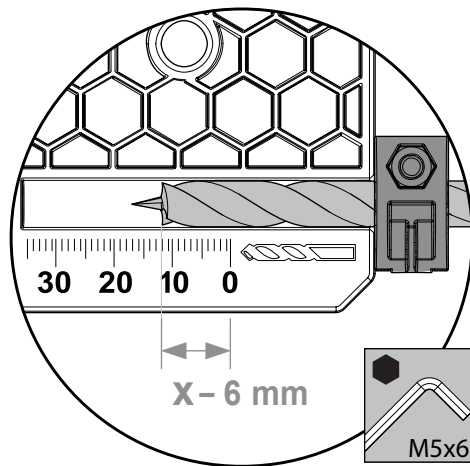
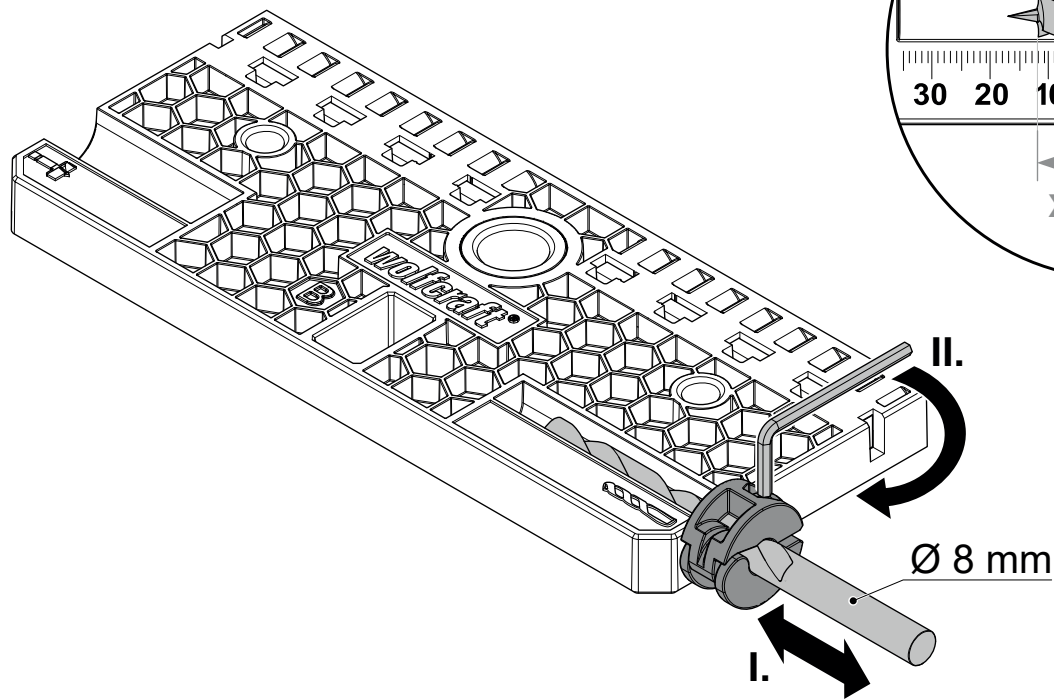




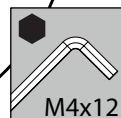
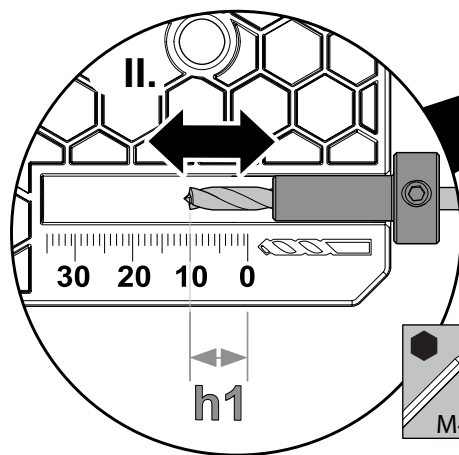
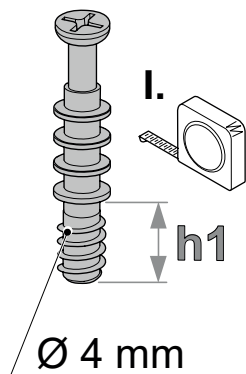
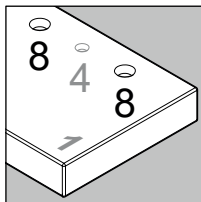
1



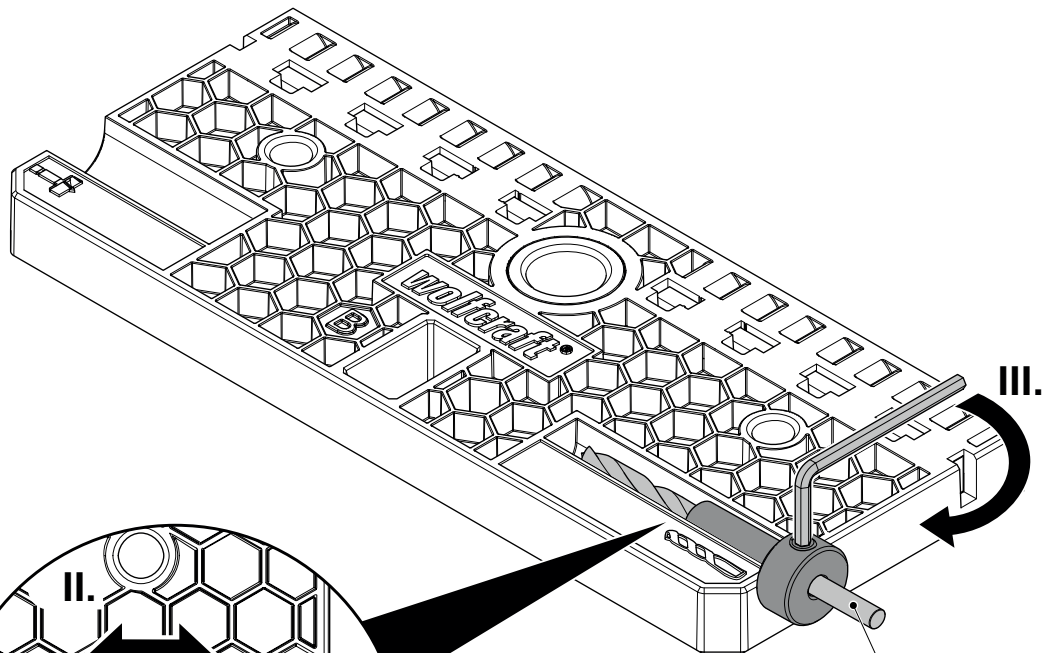
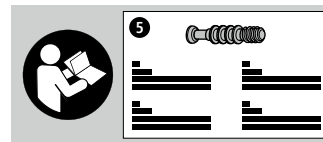
X - 6 mm



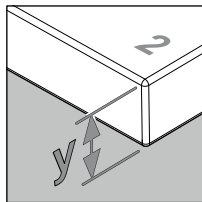
2



Ø 4 mm / Ø 5 mm

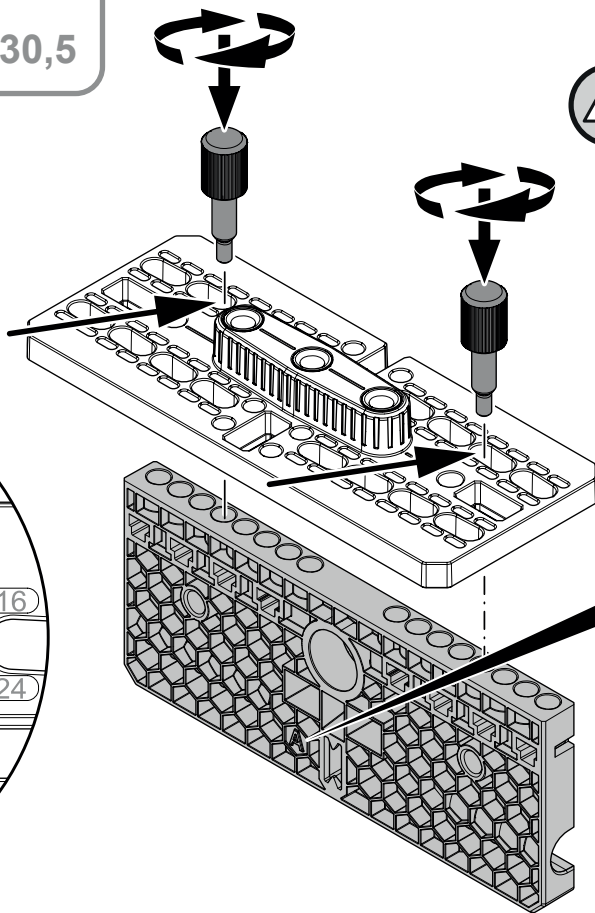


3



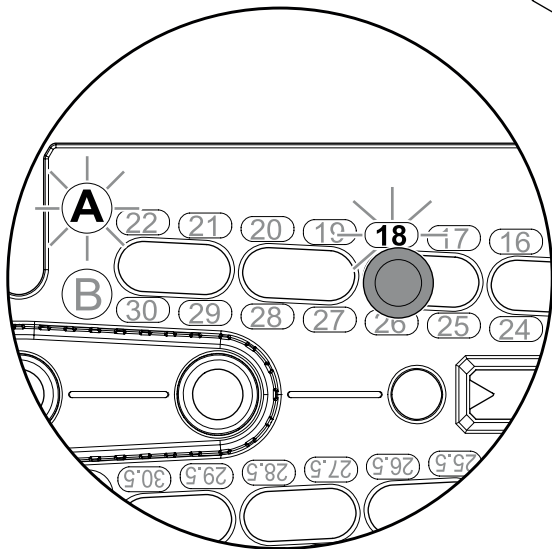
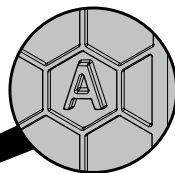
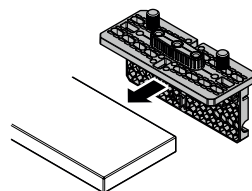
A = 15 - 22,5

B = 23 - 30,5

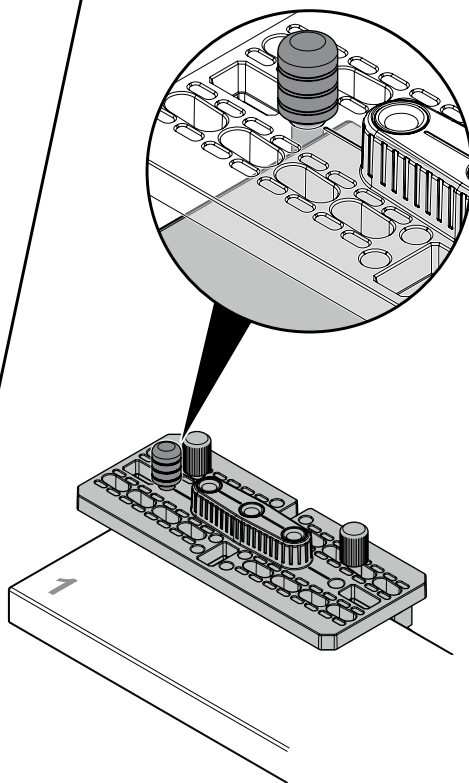
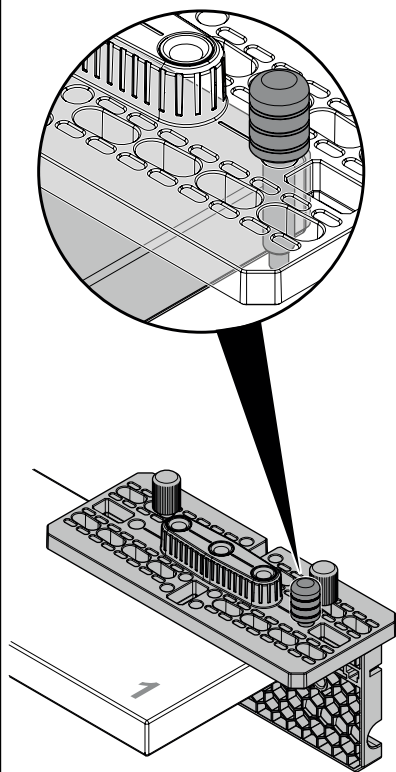


A

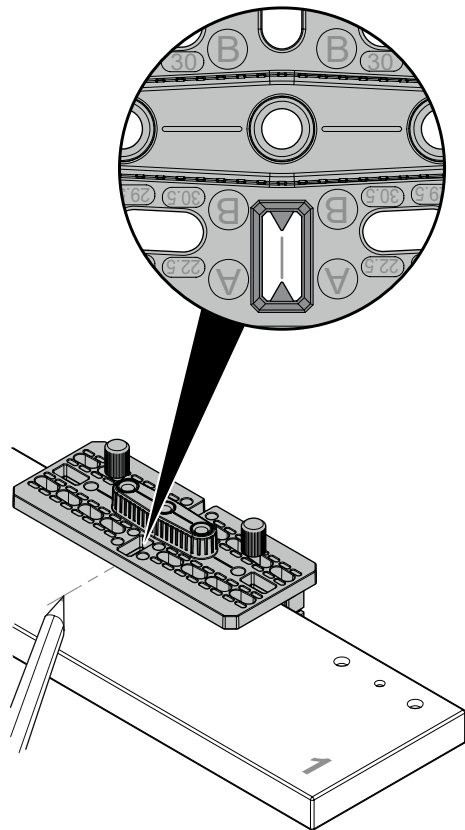
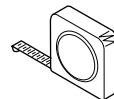
A



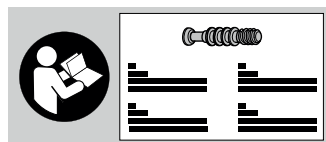
4a



4b

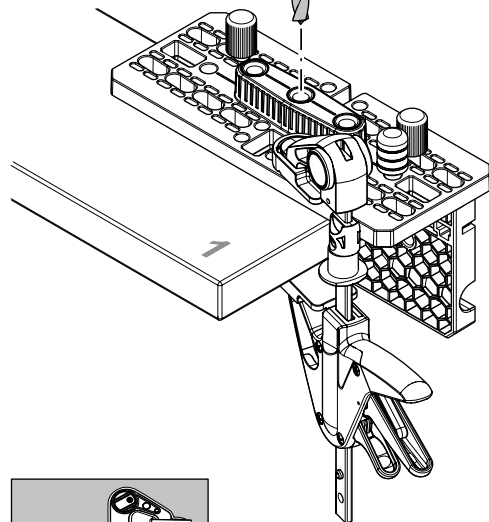


5

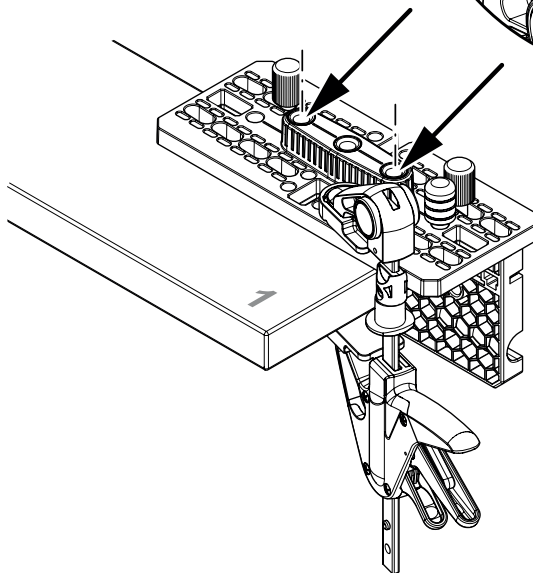
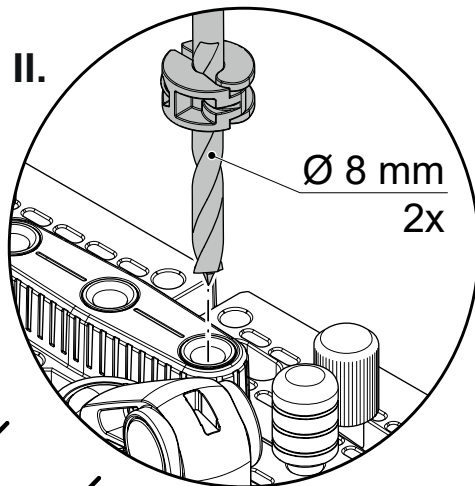


Ø 4 mm / Ø 5 mm
1x

I.



II.





DE

Hinweis:

Bei der Verwendung von Hartholz benutzen Sie gegebenenfalls beim Vorbohren der Bohrlöcher für die Einschraubdübel den Ø 5 mm Holzspiralbohrer.

GB

Note:

When working with hardwood, it may be necessary to use a Ø 5 mm wood twist drill bit to pre-drill holes for the cam screws.

FR

Remarque :

pour les bois durs, utilisez si nécessaire un foret à bois hélicoïdal de Ø 5 mm pour le pré-perçage des trous pour les vis d'assemblage.

ES

Nota:

Si se utiliza madera dura, puede que sea necesario usar la broca espiral de madera con diámetro de 5 mm para taladrar orificios previos para los tornillos de excéntrica.s!

NL

Let op:

bij gebruik van hardhout dient u bij het voorboren van de boorgaten voor de excenterstiften eventueel de houtspiraalboor met Ø 5 mm te gebruiken.

IT

Nota:

in caso di legno duro, utilizzare eventualmente la punta elicoidale per legno da Ø 5 mm per la perforatura per i perni per giunzione eccentrica.

PT

Aviso:

durante os trabalhos com madeira dura, deve utilizar-se eventualmente a broca helicoidal para madeira com um Ø de 5 mm, para abrir os furos para os pernos roscados.

SE

Anvisning:

Vid användning av hårdträ, använd eventuellt Ø 5 träspiralborret vid förborring av hålen för skruvpluggarna.

FI

Huomaa:

käytä kovaa puuta käytettäessä tarvittaessa poranreikiä huonekaluruuveja varten esiporattaessa Ø 5 mm:n puukierukkaporanterää.

PL

Wskazówka:

W przypadku twardego drewna do nawiercania otworów na trzpień mimośrodowy należy w razie potrzeby użyć wiertła spiralnego do drewna Ø 5 mm.

GR

σημείωση:

Κατά τη χρήση ξύλου χρησιμοποιείτε, αν χρειάζεται, για την προετοιμασία οπών για τη ντίζα τρυπάνι ξυλείας Ø 5 mm.

TR

Not:

Sert ağaç kullanırken, vidalı dübeller için delikleri önceden delerken gerekirse Ø 5 mm'lik spiral ahşap matkap ucu kullanın.

CZ

Poznámka:

U tvrdého dřeva případně použijte k předvrtání děr pro šroubovací hmoždinky spirálový vrták do dřeva Ø 5 mm.

SK

Poznámka:

Pri tvrdom dreve prípadne použite na predvrtanie otvorov pre skrutkovacie hmoždinky špirálový vrták do dreva Ø 5 mm.

HU

Tudnivaló:

Keményfa esetén a becsavarható tipli furatainak előfúrásához adott esetben az Ø 5 mm-es faspirálfúrót használja.

RO

Notă:

Când utilizați lemn de esență tare, poate fi necesar să utilizați burghiul elicoidal pentru lemn de Ø 5 mm atunci când pre-găuriți găurile pentru diblurile de înșurubare.

BG

Забележка:

Когато използвате твърдо дърво, ако е необходимо, използвайте спираловидно свердло за дърво Ø 5 mm, когато предварително пробивате отворите за винтовете дюбели.

UA

Примітка:

Якщо необхідно, при роботі з твердими породами деревини використовуйте спіральне свердло по деревині Ø 5 mm для попереднього свердління отворів під штоки ексцентрикової стяжки.!

HR

Napomena:

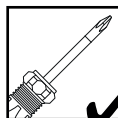
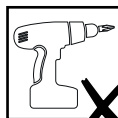
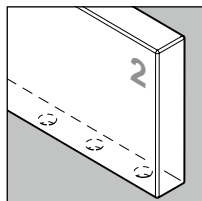
Ako koristite tvrdo drvo, pri pripremnom bušenju vijci za ekscentrični spojni element po potrebi upotrijebite spiralno svrdlo za drvo Ø 5 mm.

RU

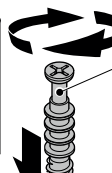
Примечание:

При использовании твердого дерева при необходимости используйте спиральное сверло по дереву Ø 5 mm для предварительного сверления отверстий под штоки эксцентриковой стяжки.

6

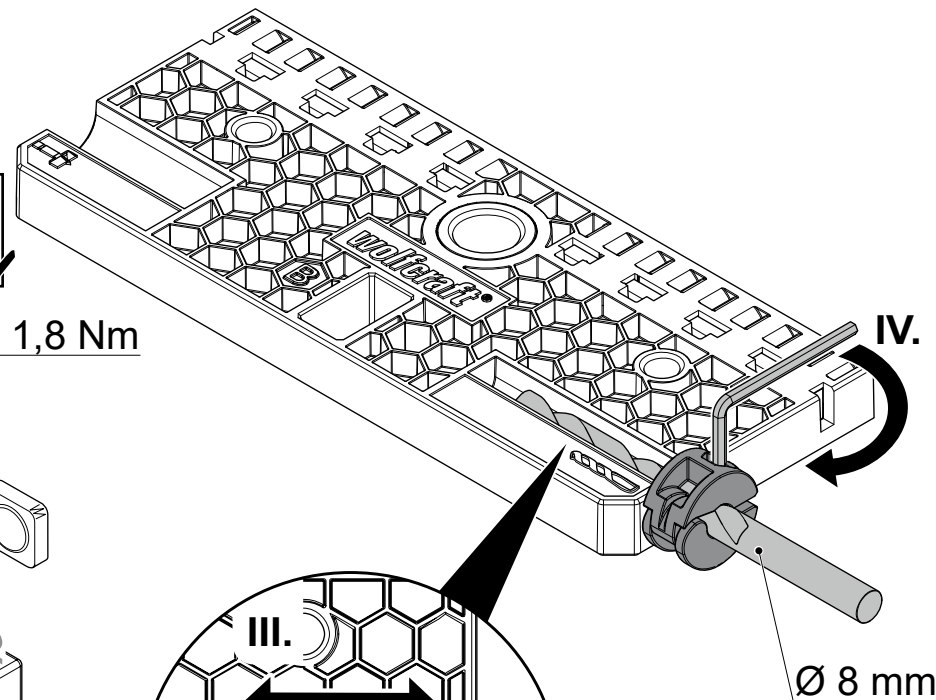


max. 1,8 Nm



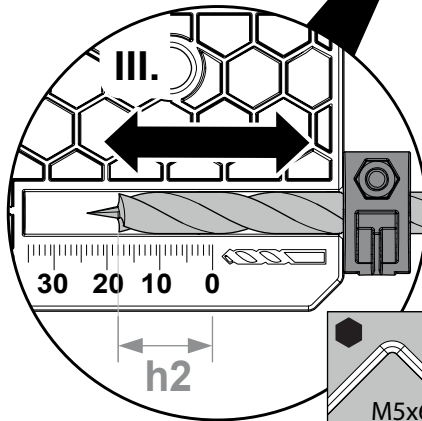
II.

h2



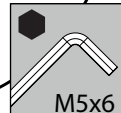
IV.

Ø 8 mm



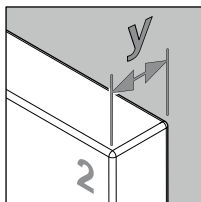
III.

h2

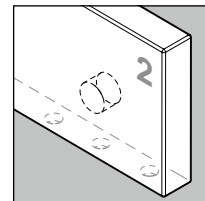
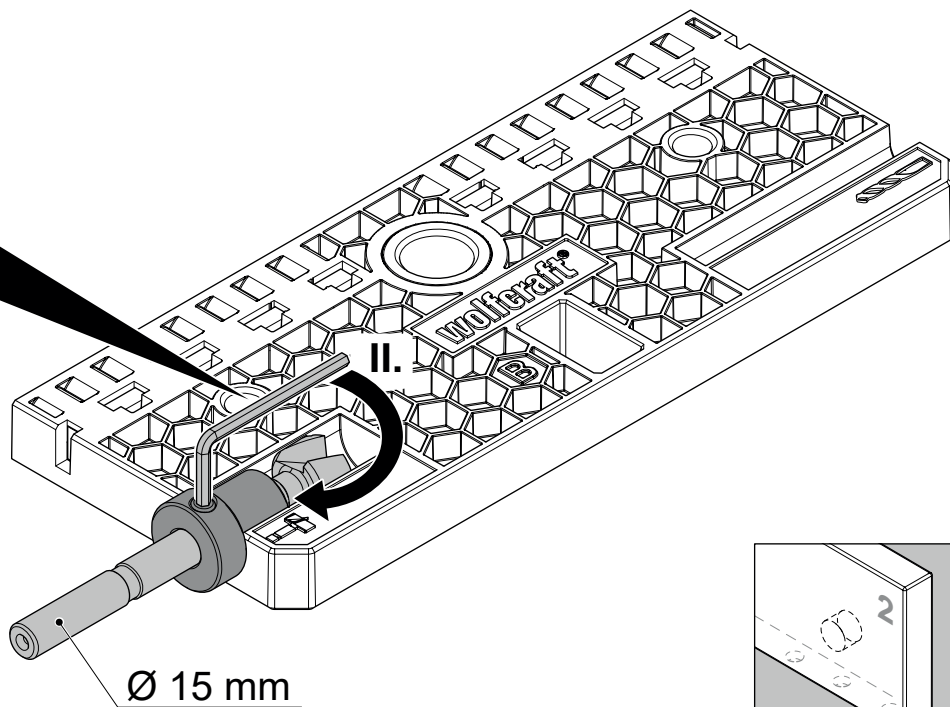
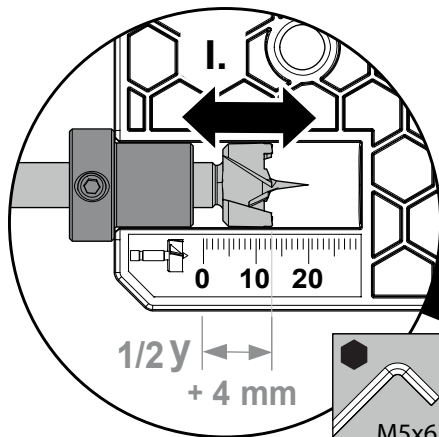


M5x6

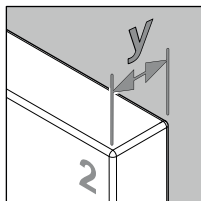
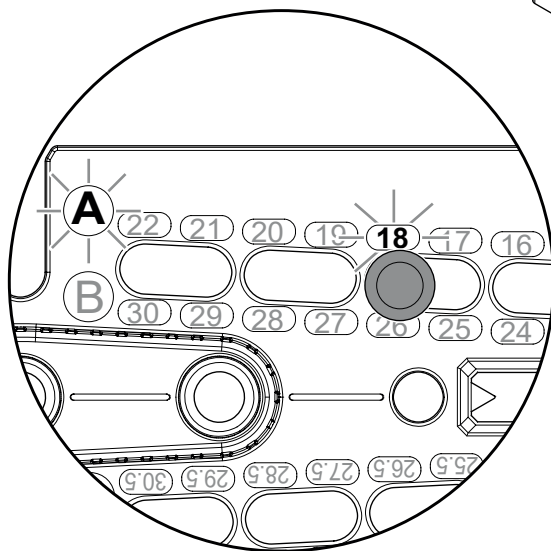
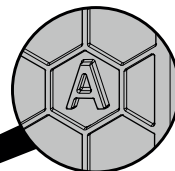
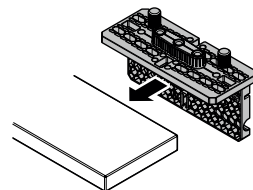
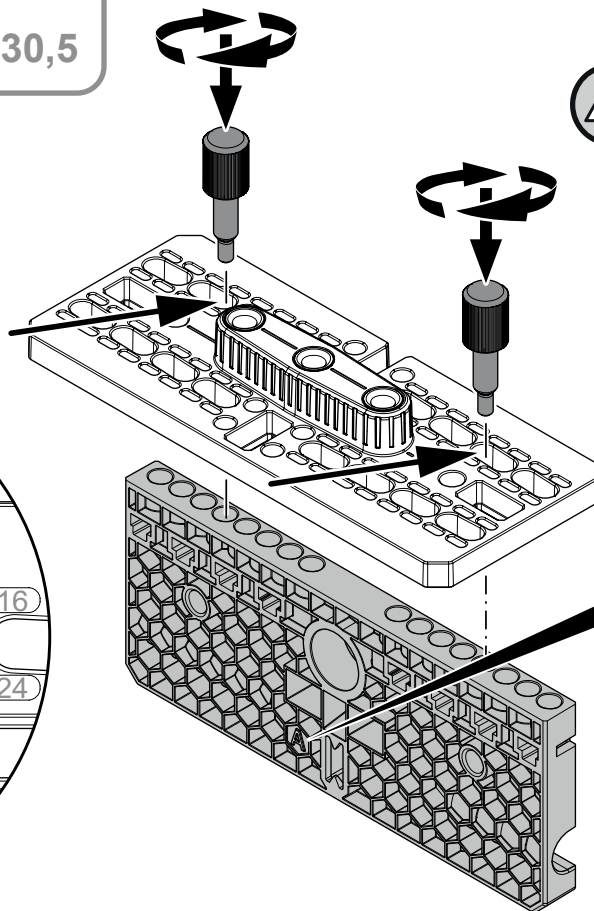
7



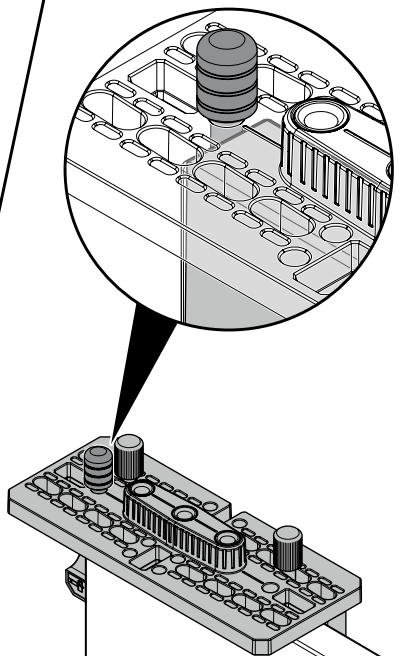
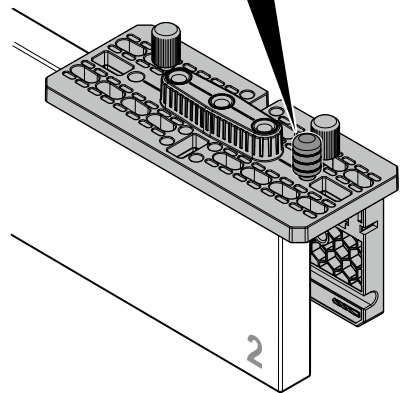
$1/2 y + 4 \text{ mm}$



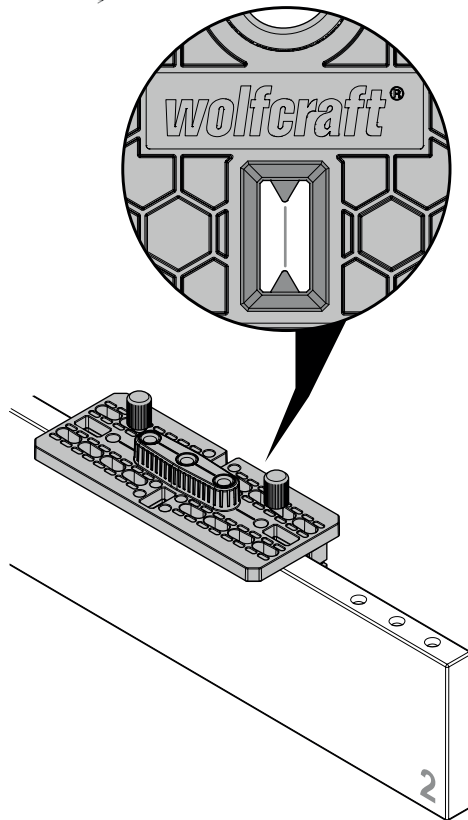
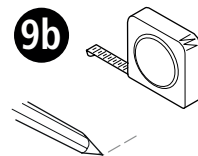
8

 $A = 15 - 22,5$ $B = 23 - 30,5$ 

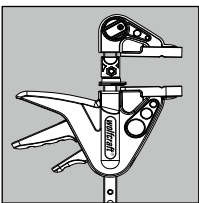
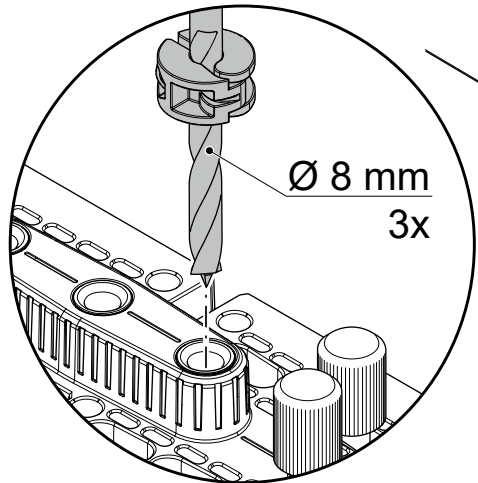
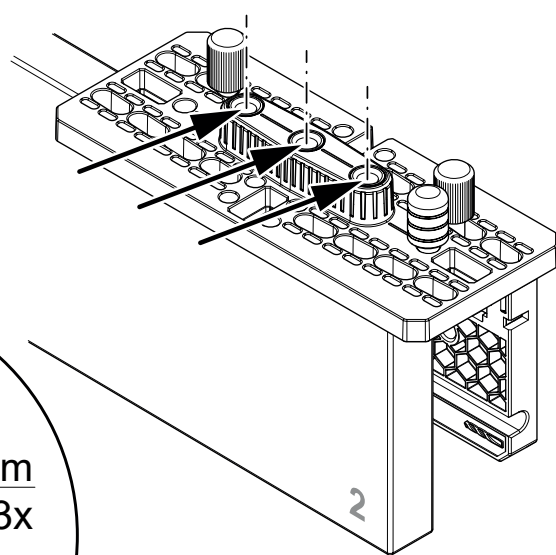
9a



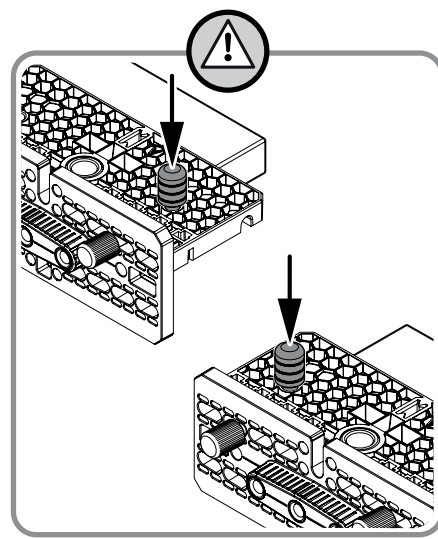
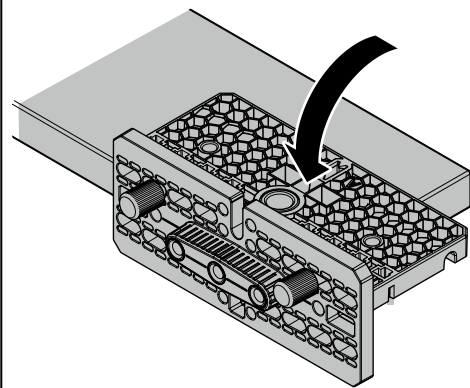
9b



10



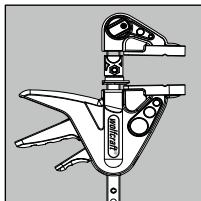
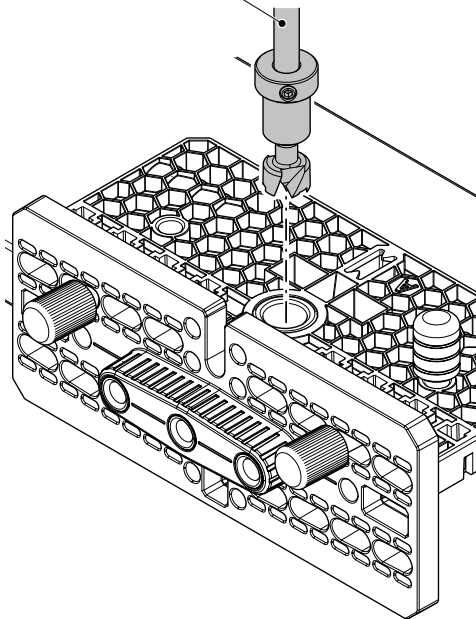
11



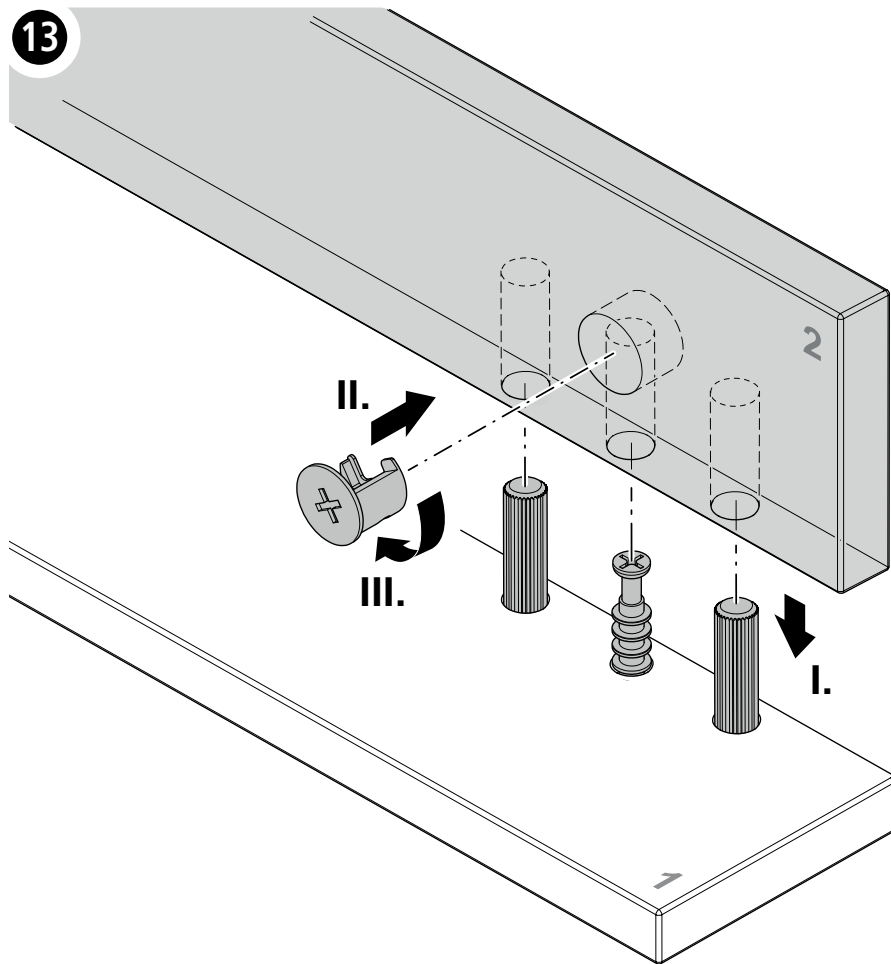
12

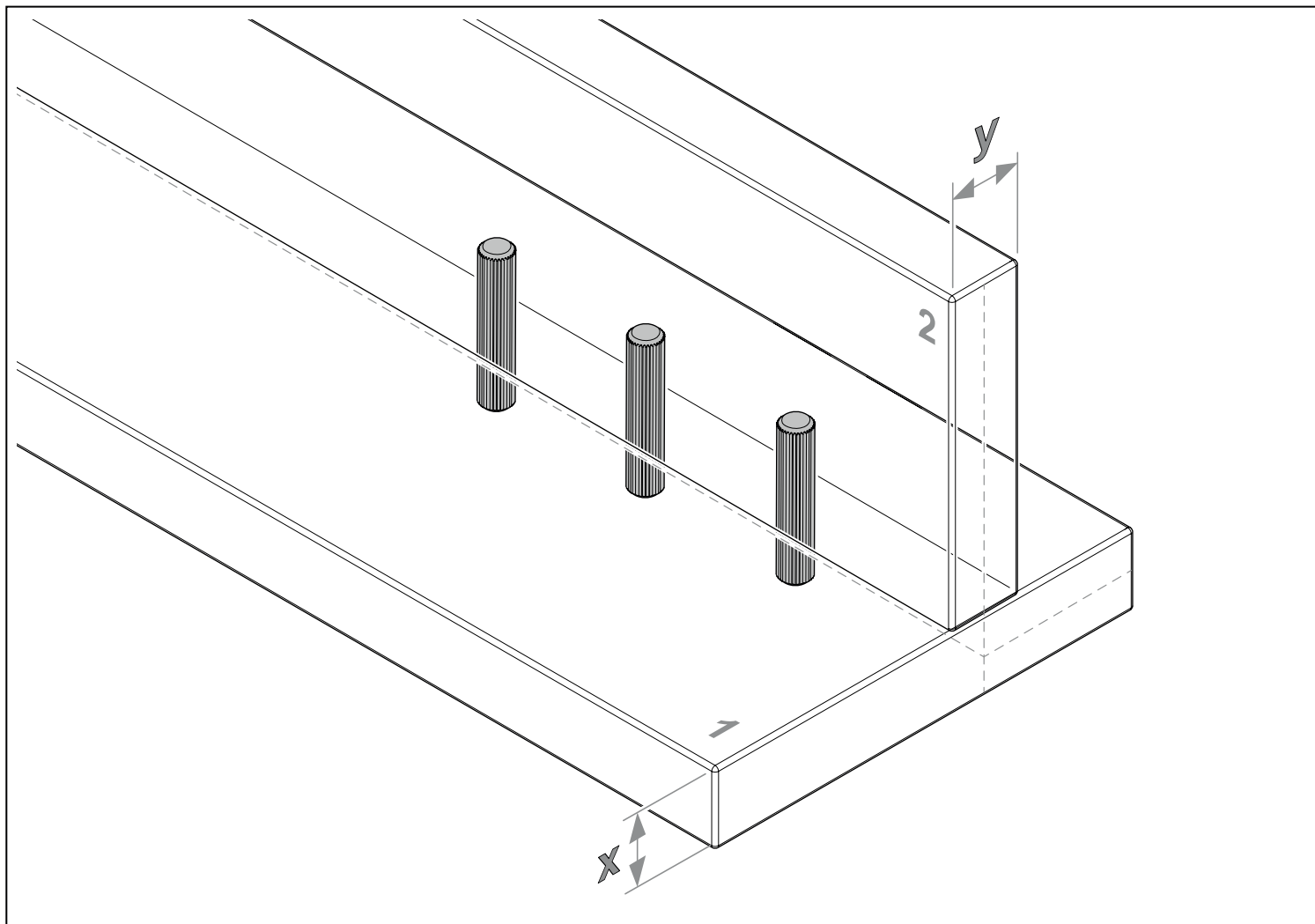


Ø 15 mm

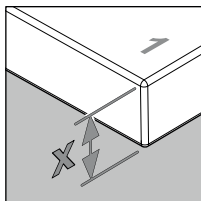


13

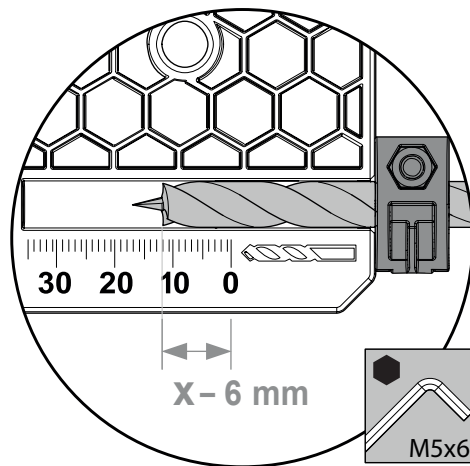
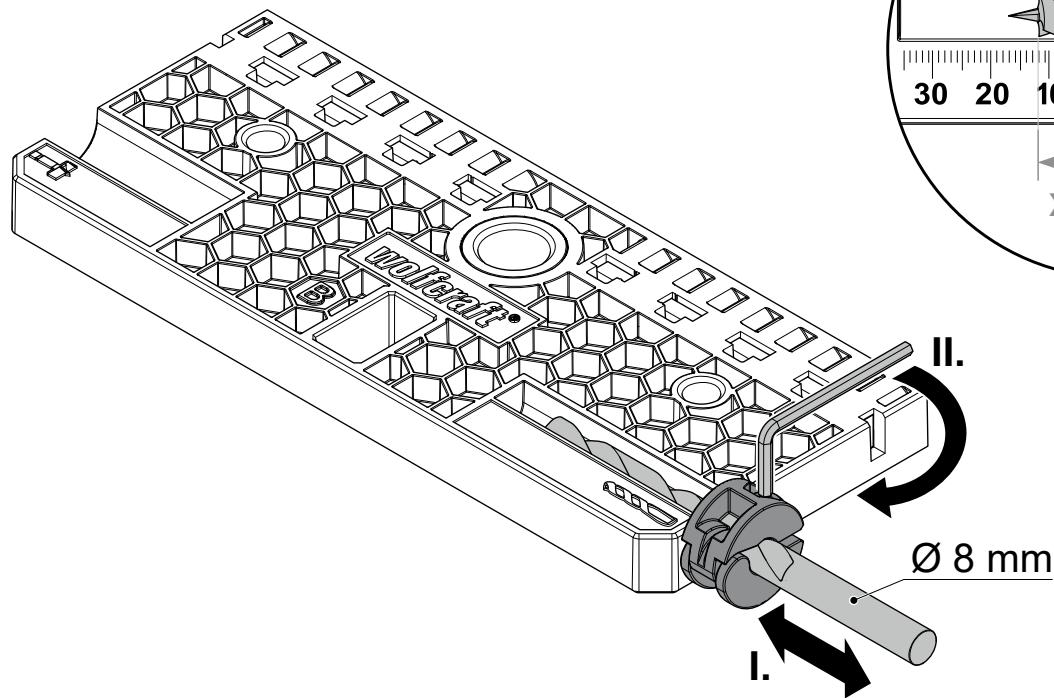




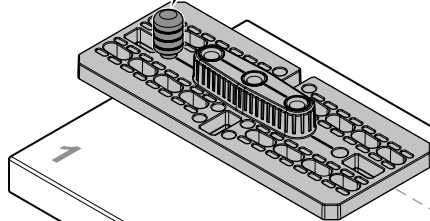
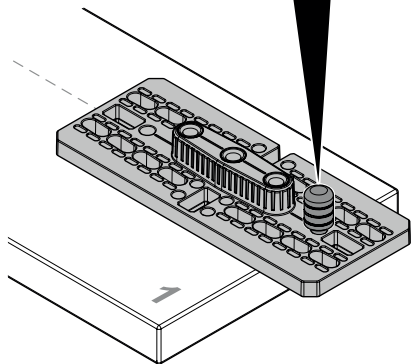
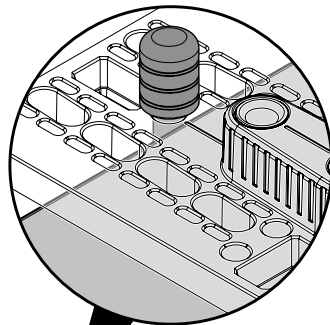
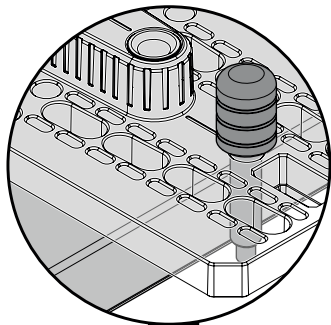
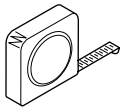
1



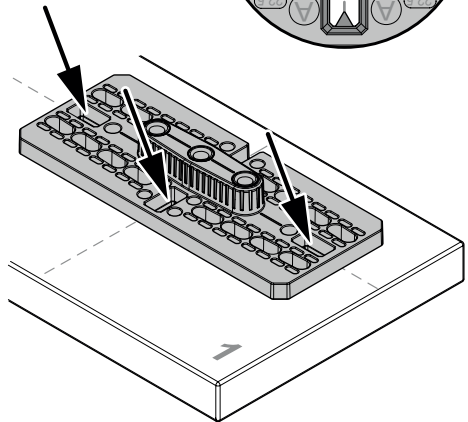
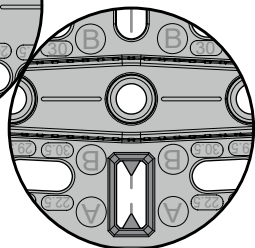
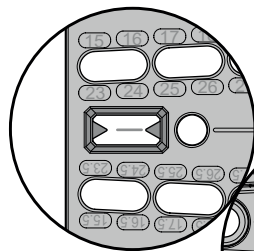
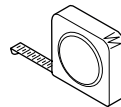
X - 6 mm



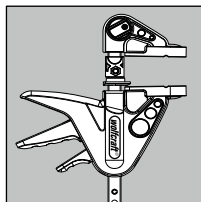
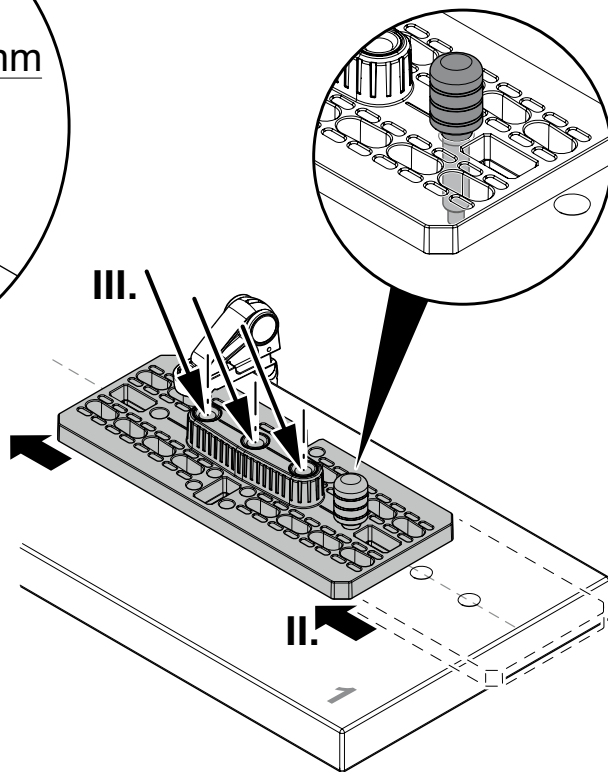
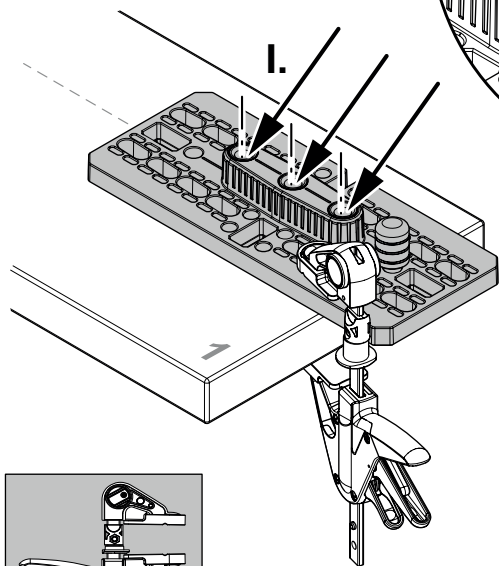
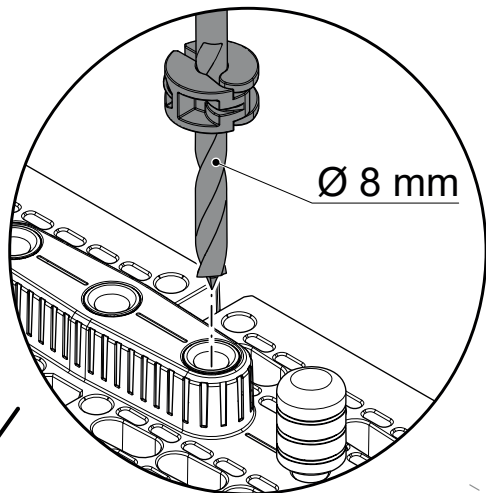
2a



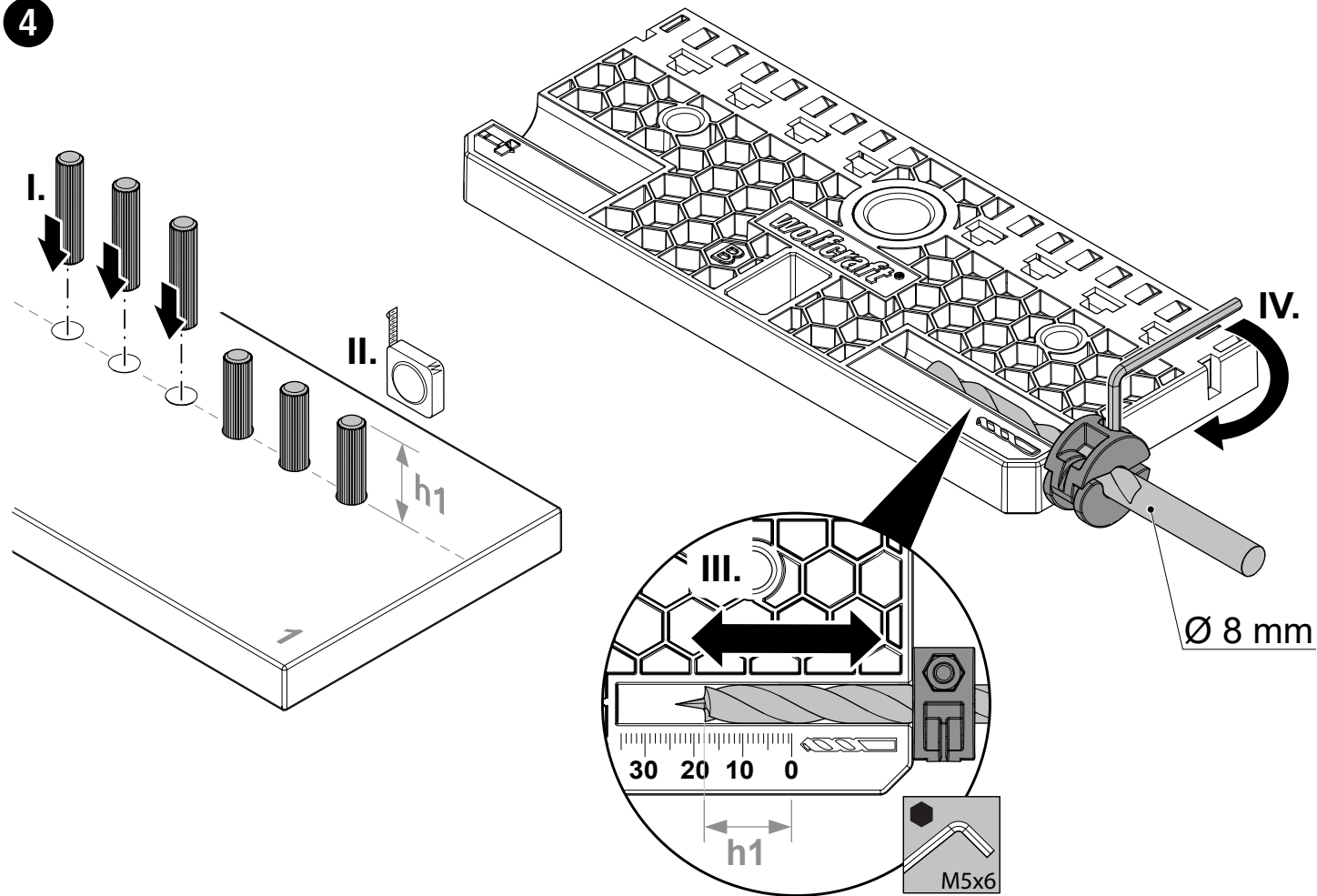
2b



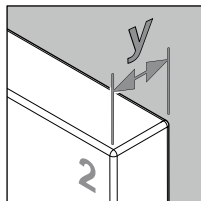
3



4

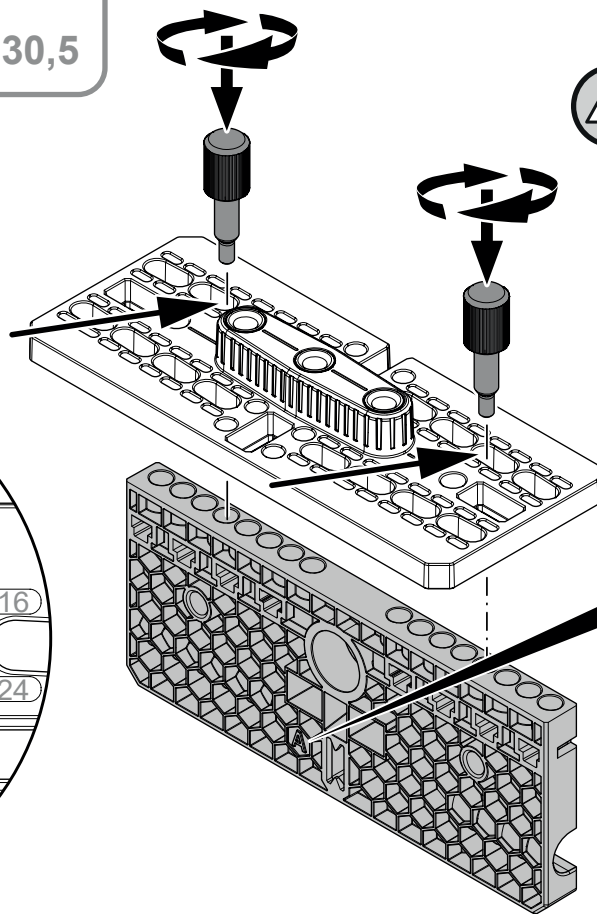


5



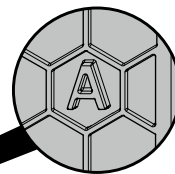
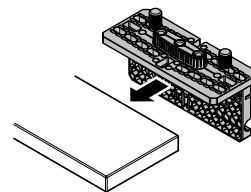
A = 15 - 22,5

B = 23 - 30,5

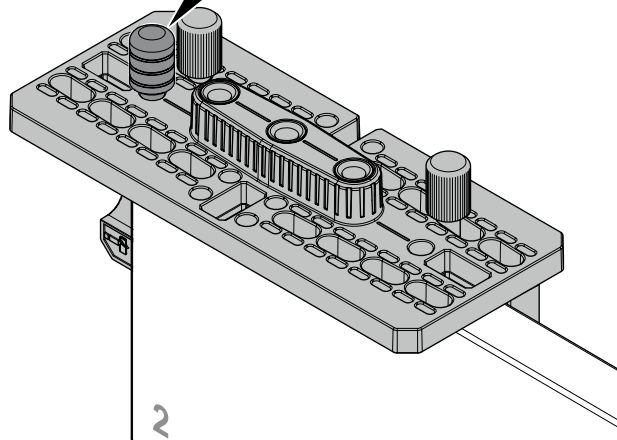
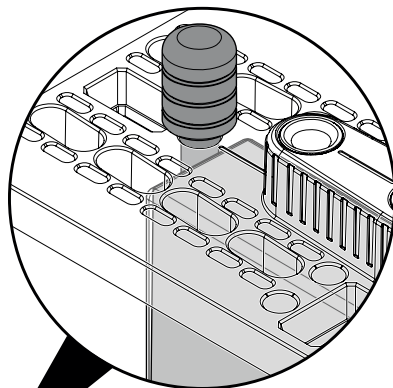
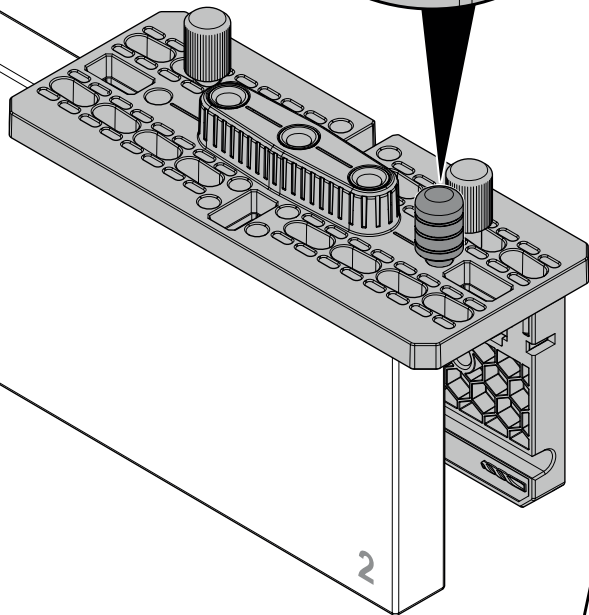
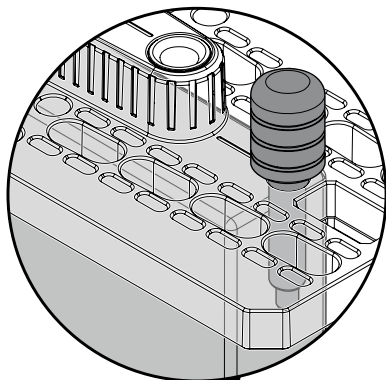


A

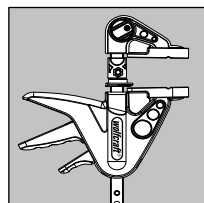
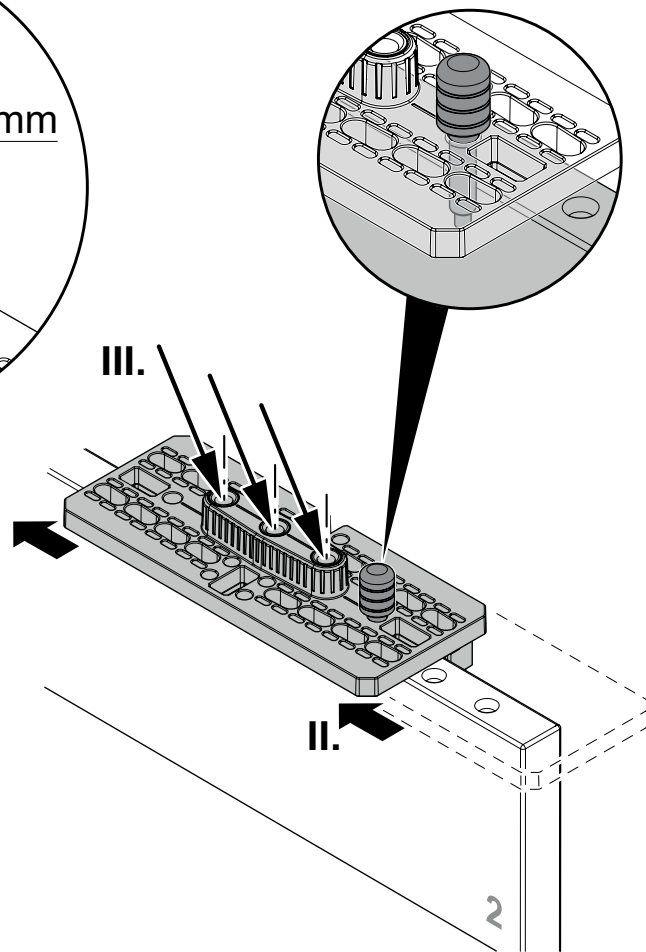
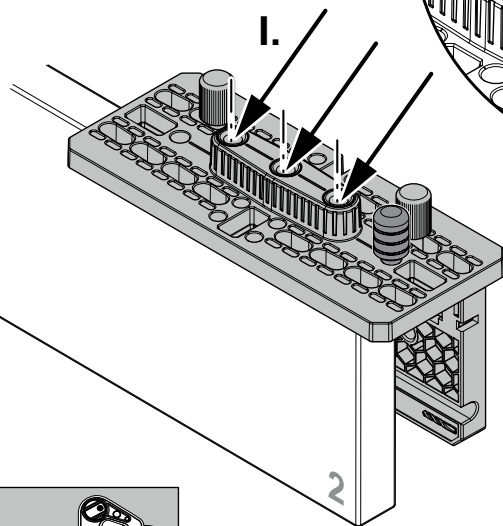
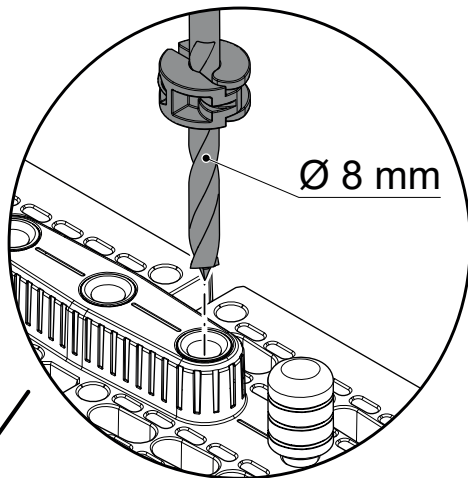
A



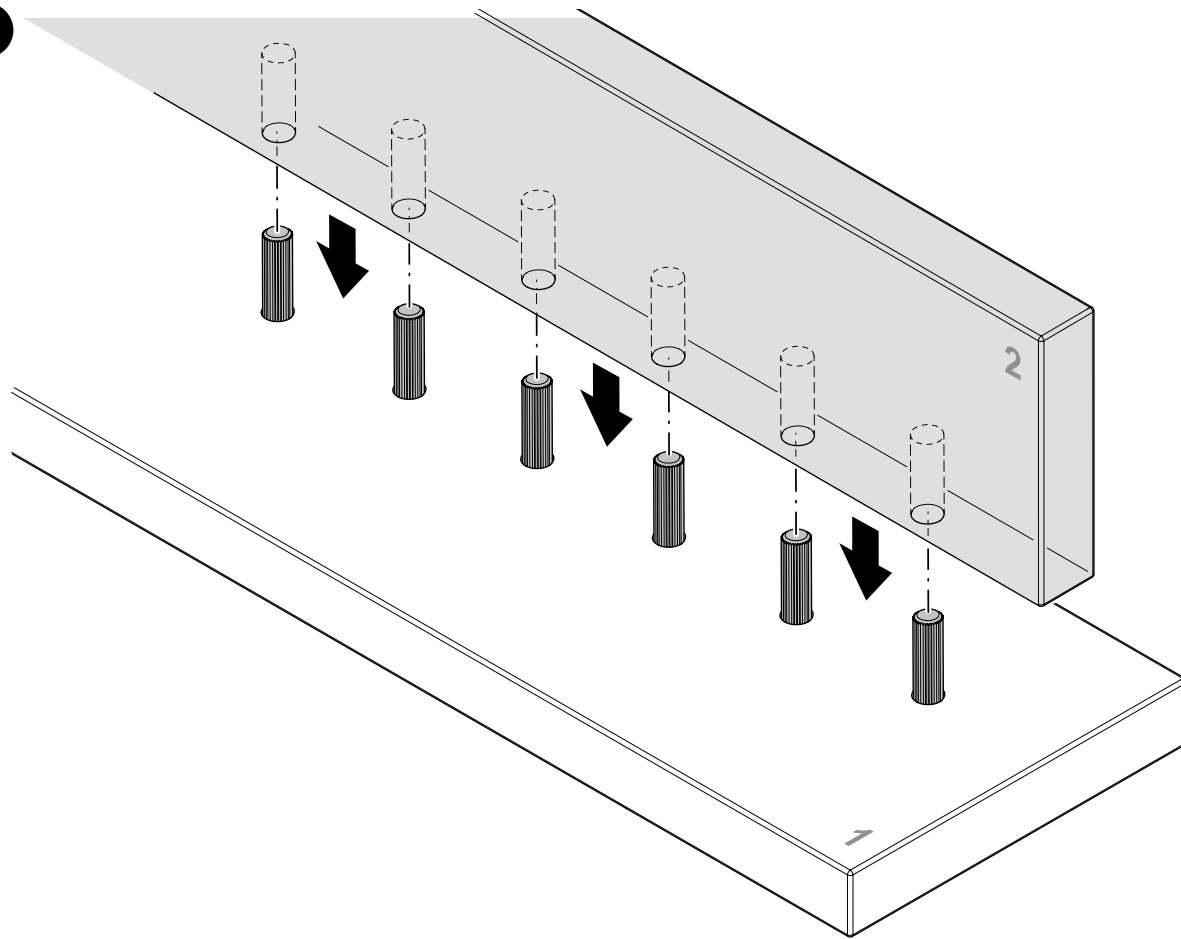
6

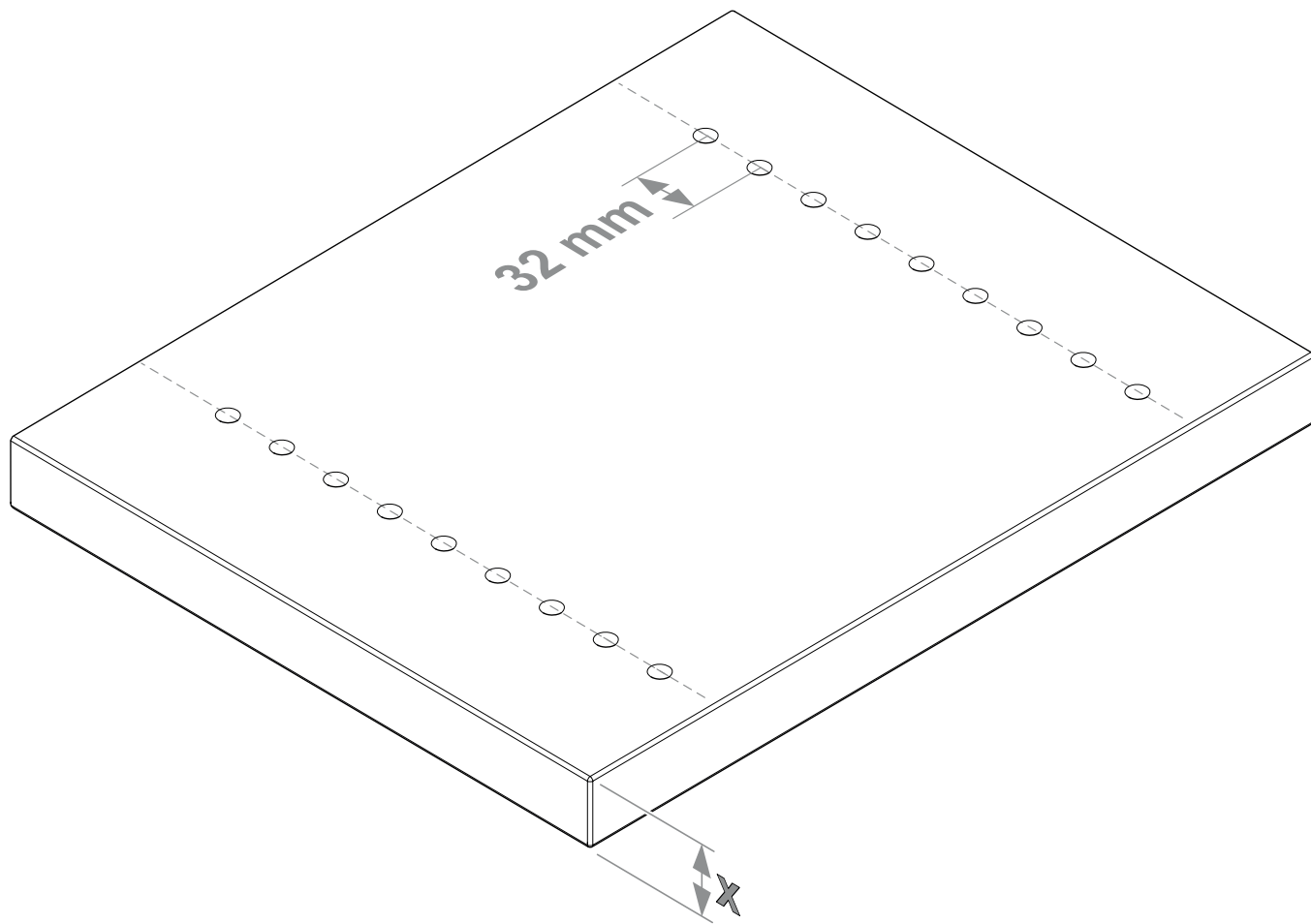


7

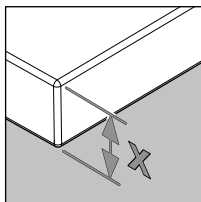


8

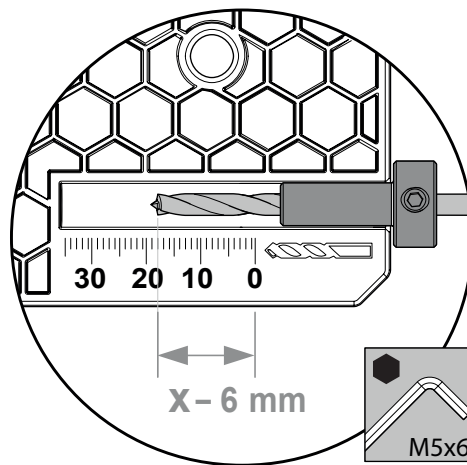
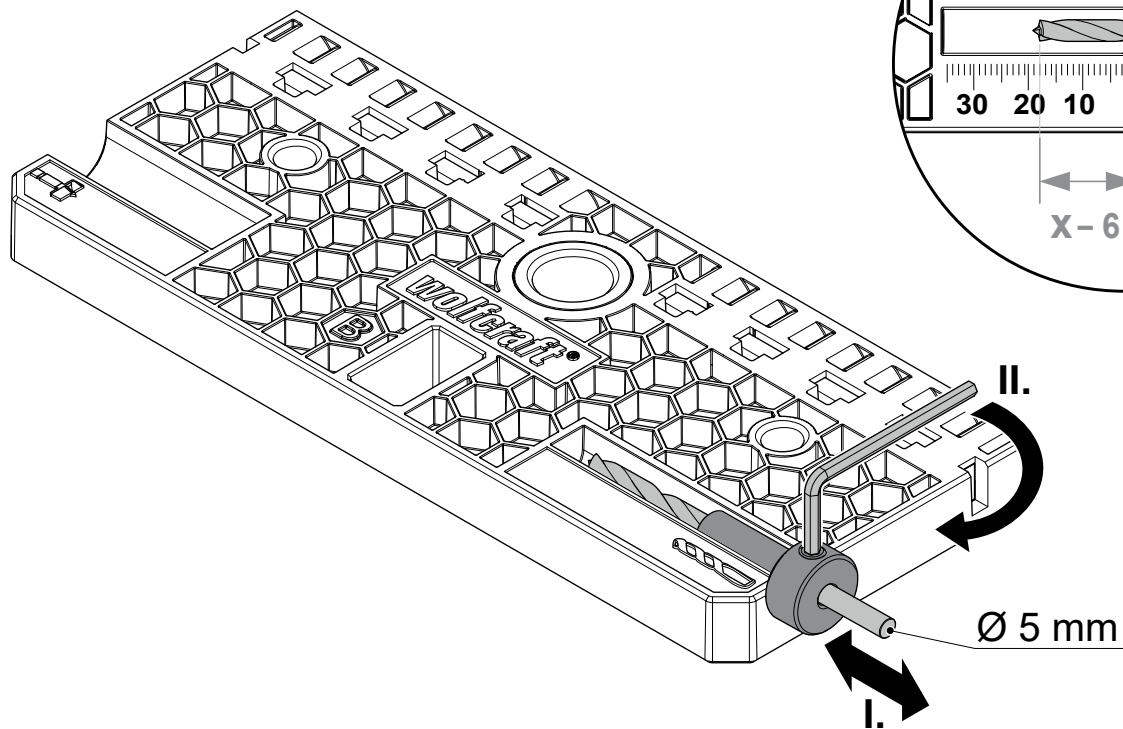




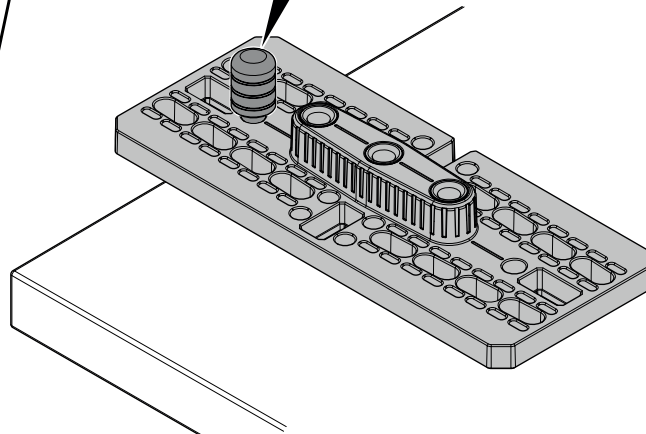
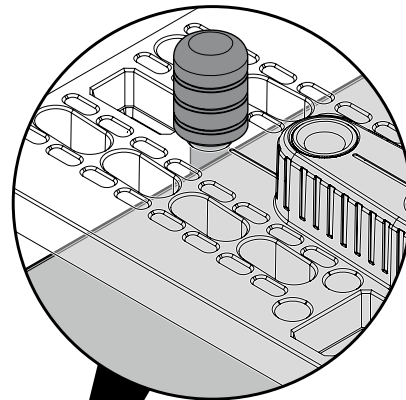
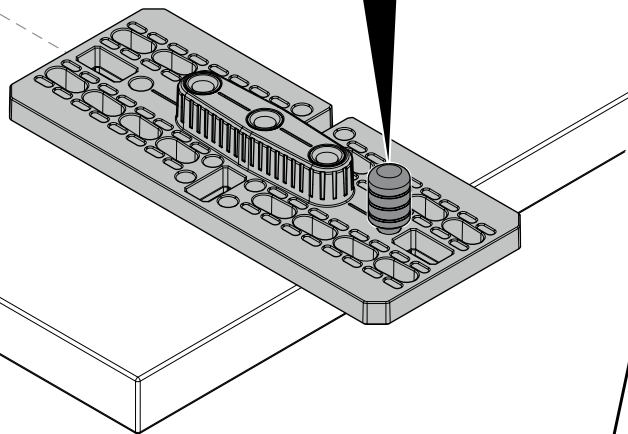
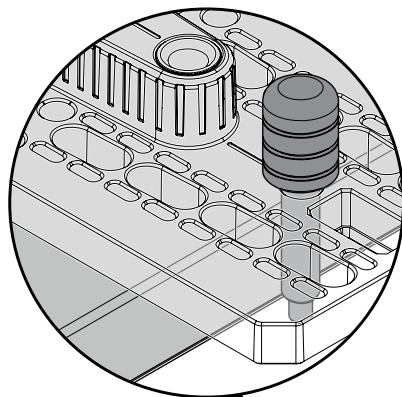
1



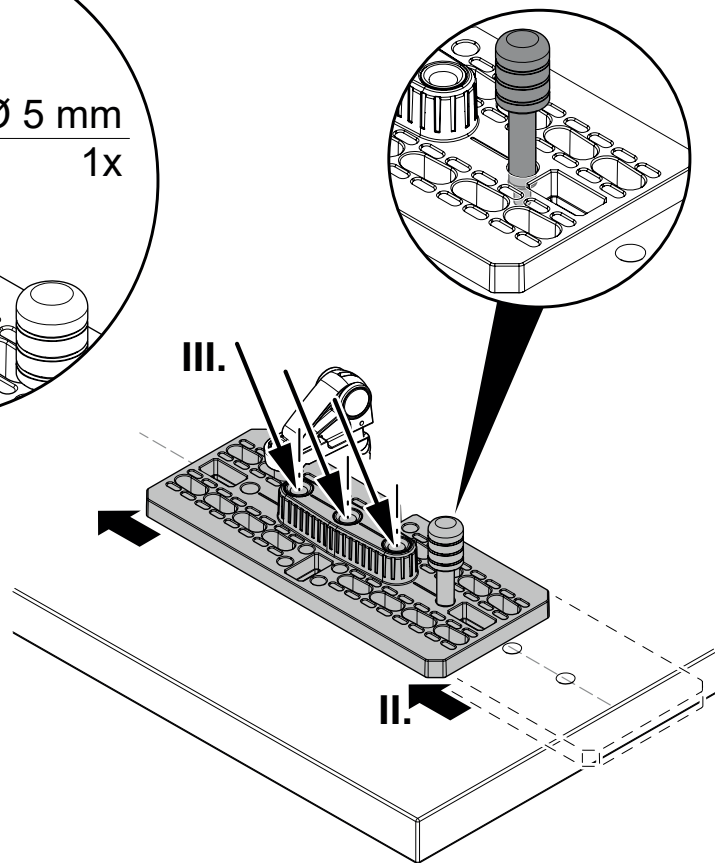
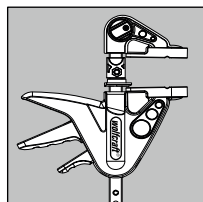
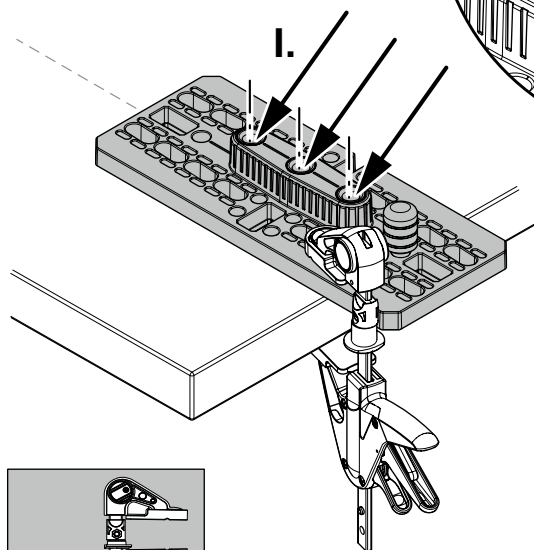
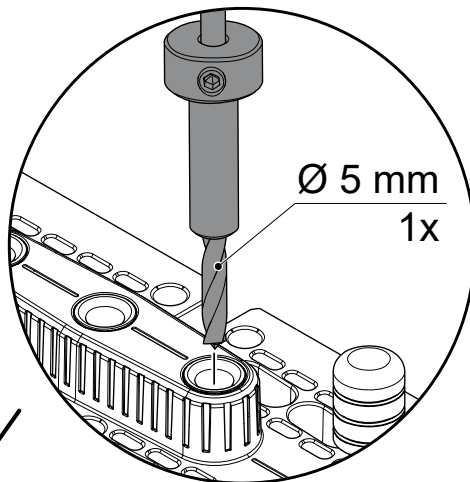
X - 6 mm

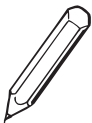


2



3





notice



A series of horizontal lines for writing, consisting of 15 evenly spaced lines that span the width of the page.

DE Garantieerklärung

Liebe Heimwerkerin, lieber Heimwerker,
Sie haben ein hochwertiges und langlebiges Produkt erworben, dessen hohe Qualität wolcraft durch eine intensive Entwicklungs- und Testphase sowie laufende Kontrollen sicherstellt.

Auf das erworbene wolcraft Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung im Heimwerkerbereich, entsprechend der jeweiligen Produktkennzeichnung 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der unerwartete Schaden durch einen Garantiespruch gilt für den Bereich der Europäischen Union, der Schweiz, Großbritanniens und Norwegens. Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Etwaige Fehler werden wir nach eigenem Ermessen auf unsere Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben. Ihre vertraglichen oder gesetzlichen Rechte gegenüber dem jeweiligen Verkäufer auf Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung, Schadensersatz oder Aufwendungsersatz werden durch diese Garantie nicht berührt. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchstypischer Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren.

Ansprüche aus der Garantie können nur durch schriftliche Anzeige gegenüber wolcraft unter Vorlage der Originalrechnung mit Kaufdatum innerhalb einer Ausschlussfrist von zwei Monaten nach Auftreten des Mangels oder Schadens oder bei nicht sofort erkennbaren Fehlern innerhalb von zwei Monaten nach ihrer Entdeckung geltend gemacht werden. Die Kosten der Einsendung und Rücksendung des Produkts übernimmt wolcraft. Hat jedoch wolcraft oder der zuständige Kundendienst dem Kunden für die Einsendung ein bestimmtes Frachtunternehmen genannt und nutzt der Kunde ein anderes Frachtunternehmen, kommt wolcraft für die Kosten der Einsendung nicht auf. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland. Es steht Ihnen frei, sich auf eventuell günstigere gesetzliche Regelungen Ihres Heimatrechts zu berufen.

Garantieansprüche sind zu richten an: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Deutschland • info@wolcraft.com**

GB Warranty statement

Dear DIY enthusiast,
You have purchased a durable premium product, the high quality of which is safeguarded by wolcraft through rigorous development and testing phases, along with continuous checks.
For this wolcraft product, we grant you a 10 year warranty – as marked on the product – from the date of purchase, provided the product is used exclusively for DIY purposes. The warranty is free of charge and applies in the territory of the European Union, Switzerland, the UK and Norway. This warranty only covers damage to the purchased item itself and only such damage that is attributable to material or manufacturing defects. At our discretion and at our expense, we will rectify any faults either through repairs, or by supplying new or overhauled parts. This warranty does not affect your contractual or statutory rights against the respective seller for supplementary performance, rescission, reduction, damages or reimbursement of expenses. This warranty does not cover defects or damage attributable to improper operation or inadequate maintenance of the product. Moreover, the warranty does not include the effects of normal wear, or defects or damage known to the customer upon conclusion of the purchase contract.

Claims under the warranty can only be asserted by notifying wolcraft in writing within a cut-off period of two months after the defect or damage occurred, or in the case of faults that are not immediately noticeable, within two months after their discovery. The claim notification needs to include the original invoice with the date of purchase. The cost for shipping and returning the product will be paid by wolcraft. However, if wolcraft or the responsible customer service has specified a certain carrier for the shipment and the customer commissions a different carrier, wolcraft will not pay the cost of the shipment. This warranty is subject to the laws of the Federal Republic of Germany. You are entitled to invoke the statutory provisions of your home country, if these are more favourable.

Address warranty claims to: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germany • info@wolcraft.com**

FR Déclaration de garantie

Chères bricoleuses, chers bricoleurs,
Vous avez acheté un produit haut de gamme et durable, dont wolcraft assure la haute qualité par une phase intensive de développement et de test ainsi que par des contrôles permanents.
Une garantie de 10 ans, selon l'identification des produits, est accordée sur les produits wolcraft achetés à compter de la date d'achat si les outils sont utilisés exclusivement dans le secteur du bricolage. Le recours à la garantie gratuite s'applique dans l'Union Européenne, en Suisse, en Grande-Bretagne et en Norvège. La garantie couvre uniquement les dommages causés au produit acheté imputables à des défauts de matériau et de fabrication. Nous remédierons à tout défaut éventuel, à notre discrétion et à nos frais, par la réparation ou la livraison de pièces neuves ou remises à neuf. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits contractuels ou légaux vis-à-vis du vendeur concerné en matière d'exécution ultérieure, de résiliation, de réduction, de dommages-intérêts ou de remboursement des dépenses. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou d'un manque d'entretien du produit. Elle ne couvre pas davantage les signes d'usure habituels et d'usure d'usage, ni les défauts et dommages portés à la connaissance du client au moment de la conclusion du contrat.
Toute réclamation au titre de la garantie ne peut être faite que par notification écrite adressée à wolcraft, accompagnée de la facture originale portant la date d'achat, dans un délai de forclusion de deux mois à compter de l'apparition du défaut ou du dommage ou, en cas de défaut non immédiatement décelable, dans un délai de deux mois à compter de sa découverte. Les frais d'envoi et de retour du produit sont à la charge de wolcraft. Toutefois, si wolcraft ou le service après-vente compétent a indiqué au client une entreprise de transport déterminée pour l'envoi et que le client utilise une autre entreprise de transport, wolcraft ne prend pas en charge les frais d'envoi. Cette garantie est régie par le droit de la République fédérale d'Allemagne. Vous êtes libre d'invoquer d'éventuelles dispositions légales plus favorables de votre droit national.

Les réclamations dans le cadre de la garantie doivent être adressées à: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Allemagne • info@wolcraft.com**

ES Declaración de garantía

Estimado/a aficionado/a al bricolaje:
Hasta ha adquirido un producto de alta calidad y larga vida útil, lo que wolcraft garantiza mediante una intensa fase de desarrollo y pruebas, así como controles continuos.
Siempre que se utilice únicamente en el ámbito del bricolaje, para el producto wolcraft que usted ha adquirido le ofrecemos, de acuerdo con el respectivo etiquetado del producto, una garantía de 10 años a partir de la fecha de la compra. Este derecho de garantía gratuito es válido en la Unión Europea, Suiza, Gran Bretaña y Noruega. La garantía cubre únicamente daños en el objeto adquirido en si y solo aquellos que se deriven de defectos del material y la fabricación. Cualquier fallo será subsanado por nosotros, a nuestra propia discreción, mediante la reparación o el suministro de piezas nuevas o reacondicionadas. Sus derechos contractuales o legales en relación con el respectivo vendedor (subsano, rescisión, reducción, indemnización por daños y perjuicios, o reembolso de gastos) no se ven afectados por esta garantía. La garantía no cubre defectos ni daños derivados de un uso inadecuado o de la falta de mantenimiento. La garantía tampoco cubre el desgaste habitual ni el deterioro normal por su uso, ni tampoco los defectos o daños conocidos por el cliente en el momento de la celebración del contrato.
Las reclamaciones de garantía solo pueden realizarse mediante notificación escrita a wolcraft y presentando la factura original con fecha de compra antes de la finalización de un plazo de prescripción de dos meses tras la aparición del defecto o daño, o bien, en el caso de fallos no detectables inmediatamente, en el plazo de dos meses después de su detección. wolcraft se hace cargo de los gastos de envío y devolución del producto. Sin embargo, si wolcraft o el respectivo servicio de atención al cliente hubiera indicado al cliente una determinada empresa de transporte y el cliente hiciera uso de una empresa de transporte diferente, wolcraft no se hará cargo de los gastos de envío. Esta garantía está sujeta al derecho de la República Federal de Alemania. Es usted libre de acogerse a disposiciones eventualmente más favorables de la normativa legal de su país de origen.

Las reclamaciones de garantía deben dirigirse a: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Alemania • info@wolcraft.com**

NL Garantieverklaring

Beste doe-het-zelver,
U heeft een hoogwaardig en duurzaam product gekocht, waarvan wolcraft de hoge kwaliteit garandeert door een intensieve ontwikkelings- en testfase en door voortdurende controles.
Wij bieden in overeenstemming met het desbetreffende productetiket 10 jaar garantie vanaf de aankoopdatum op het door u gekochte wolcraft-product bij exclusief gebruik van de apparaten voor doe-het-zelf-toepassingen. De gratis aanspraak op garantie geldt voor het gebied van de Europese Unie, Zwitserland, Groot-Brittannië en Noorwegen. De garantie omvat alleen schade aan het gekochte product zelf, en dan alleen schade die te herleiden is tot materiaal en productiefouten. Middels reparatie of levering van nieuwe of gereviseerde onderdelen, zullen we eventuele gebreken naar eigen goeddunken en op onze kosten verhelpen. Uw contractuele of wettelijke rechten jegens de betreffende verkoper wat betreft nakoming, ontbinding, prijsvermindering, schadevergoeding of onkostenvergoeding, blijven door deze garantie onverlet. Van garantie uitgesloten zijn defecten en schade die te herleiden zijn tot verkeerd gebruik of gebrek bij onderhoud. Ook normale gebruikssporen en normale slijtage evenals gebreken en schade, die bij het aangaan van de overeenkomst bij de klant bekend waren, zijn van de garantie uitgesloten.
Aanspraken op de garantie kunnen enkel door een schriftelijke kennisgeving aan wolcraft geldend worden gemaakt. De aanspraak moet worden vergezeld van de originele factuur met vermelding van de datum van aankoop, binnen een uitsluitingstermijn van twee maanden na het optreden van het gebrek of de schade of, in geval van gebreken die niet onmiddellijk zichtbaar zijn, binnen twee maanden na de ontdekking van de desbetreffende gebreken. De kosten van het verzenden en terugzenden van het product zijn voor rekening van wolcraft. Indien wolcraft of de verantwoordelijke klantenservice voor de verzending echter een specifieke vrachtmatschappij aan de klant heeft toegewezen terwijl de klant van een andere vrachtmatschappij gebruikmaakt, dan is wolcraft niet aansprakelijk voor de verzendkosten. Deze garantie is onderworpen aan het recht van de Bondsrepubliek Duitsland. Het staat u vrij om u op eventueel gunstigere bepalingen in de nationale wetgeving in uw land te beropen.

Garantieclaims kunnen worden ingediend bij: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Duitsland • info@wolcraft.com**

IT Dichiarazione di garanzia

Caro appassionato di bricolage,

hai appena acquistato un prodotto duraturo la cui qualità eccellente è stata garantita da wolcraft attraverso un'intensiva fase di sviluppo e prova e controlli costanti.

Sul prodotto wolcraft acquistato viene concessa una garanzia di 10 anni, secondo la rispettiva identificazione del prodotto, a partire dalla data di acquisto in caso di utilizzo esclusivo dei prodotti per il settore del bricolage. La richiesta di garanzia gratuita vale solo per l'area dell'Unione europea, Svizzera, Gran Bretagna e Norvegia. La garanzia comprende solo i danni all'oggetto acquistato stesso e solo i danni riconducibili ai difetti del materiale o della fabbricazione. Eventuali difetti vengono eliminati, a nostro giudizio, eseguendo a nostre spese la riparazione o consegnando pezzi nuovi o sottoposti a revisione generale. Questa garanzia non interessa i diritti contrattuali o di legge nei confronti dell'acquirente relativamente ad adempimento successivo, recesso, riduzione del costo, risarcimento dei danni o indennità. La garanzia non comprende difetti e danni riconducibili a un uso improprio o a una manutenzione assente. Allo stesso modo, la garanzia non comprende danni dovuti al normale trascorrere del tempo e all'usura, nonché difetti e danni noti al cliente al momento della conclusione del contratto.

Le richieste di garanzia possono essere fatte valere solo per iscritto a wolcraft presentando la fattura originale con data di acquisto entro un termine di decadenza di due mesi dalla comparsa del difetto o del danno o, in caso di difetti riscontrabili immediatamente, entro due mesi dalla scoperta di tali difetti. I costi per la spedizione e la restituzione del prodotto sono a carico di wolcraft. Se wolcraft o il servizio cliente competente ha indicato per il cliente uno spedizioniere specifico ma il cliente si serve di un altro spedizioniere, wolcraft non copre i costi per l'invio. La garanzia è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania. All'utente è consentito appellarsi a eventuali disposizioni di legge più favorevoli del diritto del proprio Paese.

Le richieste di garanzia devono essere rivolte a: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germania • info@wolcraft.com**

PL Declaração de garantia

Caro(a) entusiasta da bricolage,

Aquiriu um produto de alta qualidade e durabilidade, cuja elevada qualidade foi e continua a ser assegurada pela wolcraft ao longo de toda a cadeia de desenvolvimento e de ensaios, bem como por controlos contínuos.

Oferecemos para o seu produto wolcraft uma garantia de 10 anos (consoante a identificação do produto), a partir da data de compra, pressupondo uma utilização exclusiva do produto para fins de bricolage doméstica. O direito à garantia gratuita aplica-se exclusivamente à União Europeia, Suíça, Grã-Bretanha e Noruega. A garantia abrange apenas danos no objeto de compra que estejam relacionados com defeitos do material e de fabrico. A reparação ou o fornecimento de peças novas ou recondicionadas é da nossa exclusiva responsabilidade. Os seus direitos contratuais ou legais em relação ao respetivo vendedor, visando a reparação ou substituição, redução do valor ou rescisão, indemnização por perdas e danos não são limitados ou restringidos por esta garantia. Esta garantia não abrange defeitos e danos relacionados com uma utilização inadequada ou que sejam resultado da falta de manutenção. A garantia também não abrange indícios de uso habitual e de desgaste, típicos da utilização, assim como defeitos e danos reconhecidos pelo cliente no momento da celebração do contrato.

Os direitos ao abrigo da garantia só podem ser reivindicados mediante notificação da wolcraft por escrito, acompanhada da fatura original com a data de compra, dentro de um período limite de dois meses após a ocorrência do defeito ou dano ou - no caso de defeitos que não sejam imediatamente aparentes - dentro de dois meses após a sua descoberta. As despesas de envio e de devolução do produto serão suportadas pela wolcraft. Se, todavia, a wolcraft ou o serviço de apoio técnico ao cliente competente nomear uma empresa de transporte específica para o envio e o cliente recorrer aos serviços de outra empresa, a wolcraft não será responsável pelos custos do envio. Esta garantia está sujeita à lei da República Federal da Alemanha. Tem o direito de invocar quaisquer disposições legais mais favoráveis em vigor no seu país de residência.

Os pedidos de garantia devem ser dirigidos a: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Alemanha • info@wolcraft.com**

SV Garantiförklaring

Bästa hemmakärlar!

Du har köpt en högkvalitativ produkt med lång livslängd. Den höga kvaliteten hos wolcrafts produkter garanteras genom en intensiv utvecklings- och testfas, samt genom löpande kontroller.

Vi lämnar 10 års garanti från inköpsdatum för din wolcraft-produkt, förutsatt att den används endast för hemma- och hobbybruk, enligt respektive produktmärkning. Den kostnadsfria garantin gäller för Europeiska unionen, Schweiz, Storbritannien och Norge. Garantin täcker endast skador på själva köpobjektet och endast sådana som orsakats av material- och tillverkningsfel. Vi åtgärdar eventuella fel utifrån vår bedömning, genom att på vår bekostnad reparera eller leverera nya delar eller delar som fått en grundversyon. Dina avtalsenliga eller lagstadgade rättigheter avseende avhjälpande, hävning, prisavdrag, ersättning för skada eller utgifter berörs inte av denna garanti. Garantin täcker inte brister och skador som orsakats av felaktig användning eller bristande underhåll. Garantin täcker heller inte vanliga tecken på nötning och normalt slitage eller sådana brister och skador som var kända för kunden vid avtalets ingående.

Garantianspråk kan endast göras gällande genom skriftlig anmälan till wolcraft och uppvisande av originalfakturan med inköpsdatum inom en preskriptionstid på två månader efter att felet eller skadan uppstått eller - vid fel som inte upptäckts omedelbart - inom två månader efter att felet upptäcktes. wolcraft står för kostnaderna för att skicka in och returnera produkten. Men om wolcraft eller ansvarig kundtjänst har angett ett specifikt fraktföretag för försändelsen och kunden använder ett annat fraktföretag, kommer wolcraft inte att stå för kostnaderna för transporten. Denna garanti lyder under Förbundsrepubliken Tysklands lag. Du har rätt att hänvisa till eventuellt mer förmånliga lagbestämmelser i ditt hemland.

Garantianspråk skickas till: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Tyskland • info@wolcraft.com**

FI Takuuilmotus

Hyvä kotinikkiäri,

Olet hankkinut laadukkaan ja pitkäikäisen tuotteen, jonka korkean laadun wolcraft on varmistanut intensiivisellä kehitystyöllä ja testauksella sekä jatkuvilla tarkastuksilla.

Myönnämme hankkimillesi wolcraft-tuotteelle tuotteen olevan merkinnän mukaisesti 10 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Tämä takuu on voimassa vain, jos tuote on yksinomaan harrastuskäytössä. Oikeus ilmaiseen takuuseen on voimassa Euroopan Unionin, Sveitsin, Ison-Britannian ja Norjan alueella. Takuu kattaa vain vauriot ostmassasi tuotesta, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä. Poistamme mahdolliset virheet harkintamme mukaan ja omalla kustannuksellamme joko korjaamalla tuotteen tai toimittamalla uuden tilalle uudet tai peruskunnostetut osat. Tämä takuu ei rajoita asiakkaan sopimuksiin perustuvia tai lakisäätöisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan mahdollisten jälkitoimistusten, kaupan purkamisen, kauppahinnan alentamisen, vahingon- tai kulukorvausten osalta. Takuun piiriin eivät kuulu tuotteet ja vauriot, jotka olivat asiakkaan tiedossa kaupan solmimisen yhteydessä.

Takukseen perustuvat vaatimukset voi esittää wolcraftille ainoastaan kirjallisessa muodossa esittämällä tällöin myös ostopäivämäärällä varustetun alkuperäislaskun. Vaatimukset on esitettävä kahden kuukauden määräajan kuluessa tuotteesta tai vaurion ilmenemisestä, tai takuun piiriin kuuluvien virheiden havaitsemisesta. wolcraft vastaa tuotteen lähettämisestä aiheutuvista kustannuksista, jos wolcraft tai vastuullinen asiakaspalvelu on nimenyt asiakkaalle määrätyn huolintatyytelyn tuotteen lähettämistä varten ja asiakas käyttää tällöin toista huolintatyytystä. Tähän takuuseen sovelletaan Saksan liittotasavallean lakia. Voit halutessasi vedota asuinmaasi lakisäätöisiin säädsöksiin, jotka ovat kannattaisi mahdollisesti edullisempia.

Voit osoittaa takuuvaatimukset osoitteeseen: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Saksa • info@wolcraft.com**

PL Oświadczenie gwarancyjne

Szanowni Państwo!

Dziękujemy za zakup produktu marki wolcraft. Poprzez stały rozwój, testy i bieżące kontrole naszych produktów staramy się zapewnić ich niezmiennie wysoką jakość.

Firma wolcraft gwarantuje sprawne działanie produktu przez okres 10 lat w zależności od oznaczenia produktu, od daty jego zakupu, pod warunkiem korzystania z niego wyłącznie na potrzeby gospodarstwa domowego. Bezpłatne świadczenia gwarancyjne dotyczą obszaru Unii Europejskiej, Szwajcarii, Wielkiej Brytanii i Norwegii. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia samego przedmiotu zakupu i tylko te, które można przypisać wadom materiałowym i produkcyjnym. Wszelkie wady usuniemy według własnego uznania i na nasz koszt przez naprawę lub dostawę nowych lub regenerowanych części. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na umowne lub ustawowe prawa użytkownika wobec danego sprzedawcy do wymiany lub naprawy, odstąpienia od umowy, obniżenia ceny, odszkodowania za szkody lub wydatki. Udzielona gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń, które mogły być spowodowane niewłaściwą obsługą lub brakiem konserwacji. Gwarancja nie obejmuje także zwykłych i wynikających z normalnego użytkowania oznak zużycia ani braków lub uszkodzeń, o których Klient wiedział w momencie zawierania transakcji.

Roszczenia z tytułu gwarancji mogą być zgłaszane wyłącznie przez pisemne powiadomienie wolcraft o wystąpieniu wady lub uszkodzenia lub - w przypadku wad, które nie są natychmiast widoczne - w ciągu dwóch miesięcy od ich wykrycia. Koszty wysyłki i zwrotu produktu ponosi wolcraft. Jeśli jednak wolcraft lub odpowiedni dział obsługi Klienta wyznaczyli klientowi konkretną firmę transportową do wysyłki, a klient korzysta z innej firmy transportowej, wolcraft nie poniesie kosztów wysyłki. Niniejsza gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemcy. Można powoływać się na korzystniejsze przepisy prawa krajowego.

Roszczenia gwarancyjne należy kierować na adres: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Niemcy • info@wolcraft.com**

GR Δήλωση εγγύησης

Αγοράστηκε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας και μεγάλης διάρκειας ζωής, χαρακτηριστικά που η wolfcraft διασφαλίζει μέσω φάσεων εντατικής ανάπτυξης και δοκιμής καθώς και συνεχών ελέγχων.

Ανάλογα με την εκάστοτε επισημασμένη επάνω στο προϊόν, σας παρέχουμε 10ετή εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για το προϊόν wolfcraft που αγοράσατε, εφόσον αυτό χρησιμοποιείται αποκλειστικά για μαστορομέτατα στο σπίτι. Η χριστική εγγύηση ισχύει για την περιοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ελβετίας, της Μεγάλης Βρετανίας και της Νορβηγίας. Η εγγύηση καλύπτει μόνο ζημιές στο ίδιο το προϊόν που αγοράστηκε και περιορίζεται σε αυτές που προκύπτουν από οφείλονται σε υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα. Ενδεχόμενα σφάλματα θα αντιμετωπιστούν με δικά μας έξοδα, σύμφωνα με τη διακριτική μας ευχέρεια, είτε μέσω επισκευής είτε μέσω παράδοσης ανακατασκευασμένων εξαρτημάτων. Η παρούσα εγγύηση δεν περιορίζεται το συμβατικά ή νόμιμα δικαιώματά σας έναντι του εκάστοτε πωλητή για μετέπειτα αποκατάσταση, υπαγωγή στην, μείωση τιμής, αποζημίωση για φθορές ή παθάνες. Δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση τα ελαττώματα και οι ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένο χειρισμό ή έλλειψη συντήρησης. Επιπροσθέτως, η εγγύηση δεν καλύπτει τις συντηθόμενες φθορές από τη φυσιολογική χρήση, καθώς και ελαττώματα και ζημιές που ο πελάτης γνωρίζει κατά τη σύναψη της σύμβασης αγοράς.

Αξιώσεις βάσει της εγγύησης μπορούν να εγερθούν έναντι της wolfcraft μόνο εγγράφως και με προσκόμιση της πρωτότυπης αποδείξης με ημερομηνία αγοράς εντός αποσβεστικής προθεσμίας δύο μηνών από την εμφάνιση του ελαττώματος ή την πρόκληση της ζημιάς ή, σε περίπτωση καθυστέρησης αναγνώρισης των σφαλμάτων, εντός δύο μηνών από την αναγνώριση τους. Η wolfcraft αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής του προϊόντος προς αυτήν και επιστροφής του στον καταναλωτή. Εάν, ωστόσο, η wolfcraft ή το αρμόδιο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών συστήσει στον πελάτη μια συγκεκριμένη μεταφορική εταιρεία για την αποστολή του προϊόντος, ωστόσο ο πελάτης χρησιμοποιεί για μία άλλη μεταφορική εταιρεία, η wolfcraft δεν αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής του προϊόντος προς αυτήν. Η παρούσα εγγύηση υπόκειται στο δικαίο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας. Έχετε την επιλογή να ζητήσετε την εφαρμογή ενδεχόμενων ευνοϊκοτέρων διατάξεων του δικαίου της χώρας σας.

Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να απευθύνονται στην: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Γερμανία • info@wolfcraft.com**

TR Garanti beyanı

Sevgili ev ustaları,

wolfcraft'ın bugün bir geliştime ve test aşamasının yanı sıra devam eden kontroller sayesinde yüksek kalitesini garanti ettiği, yüksek kaliteli ve uzun ömürlü bir ürün satın aldınız.

Satın almış olduğunuz ürün kullanın, ilgili ürün etiketine bağlı olarak, yalnızca kendin yap amaçlı kullanılması halinde, satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti veremekteyiz. Ücretsiz garanti hakkı, Avrupa Birliği, İsviçre, Büyük Britanya ve Norveç bölgesi için geçerlidir. Sadece satın alınan üründeki hasarlar ile malzeme ve üretim hatalarından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına girer. Kendi takdirimize bağlı olarak ve masrafları bize ait olmak üzere, yeni veya yenilenmiş parçaları onararak veya tedarik ederek bu tür hataları düzelteceğiz. İlgili satıcıya karşı sonradan telafi, iade, indirim, hasar tazminatı veya kullanım tazminatı olmak üzere sözleşmeye dayalı veya yasal haklarımız bu garantiden etkilennmez. Yanlış kullanım veya bakım hatalarından kaynaklanan kusur ve hasarlar garanti kapsamında değildir. Ek olarak, normal kullanımdan doğan aşınma ve zararlar ile müşteriye sözleşme ile bildirilen kusur ve hasarlar garanti kapsamında dahil değildir.

Garanti kapsamındaki talepler, yalnızca kuser veya hizmet meydana gelmesinden sonraki iki aylik bir sınırlama süresi içinde veya hemen belli olmayan kusurları olması durumunda fark edilmelerinden sonraki iki ay içinde satın alma tarihinin yer aldığı orijinal faturanın ibraz edilmesiyle wolfcraft'a yazılı olarak bildirilecek iieri sürülebilir. Ürünü gördüğümüzde ve geri gönderme masrafları wolfcraft tarafından karşılanacaktır. Ancak wolfcraft veya yetkili müşteri hizmetleri müşteriye gönderi için belirli bir nakliye şirketi bildirirler ve müşteri faturalı bir nakliye şirketinin hizmetinden yararlandıysa, wolfcraft gönderim masraflarını karşılamayacaktır. Bu garanti, Federal Almanya Cumhuriyeti kanunlarına tabidir. Kendi iç hukukunuzdan daha uygun veya farklı düzenlemelere başvurmakta özgürsünüz.

Garanti hakları için lütfen aşağıdaki bilgileri: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Almanya • info@wolfcraft.com**

CZ Prohlášení o záruce

Vážení domácí kutilové,

Zakoupili jste hodnotný výrobek s dlouhou životností, jehož vysokou kvalitu společnost wolfcraft zajišťuje intenzivní vývojem a testovací fází i průběžnými kontrolami.

Na zakoupený výrobek wolfcraft Vám při výhradním používání v domácí dílně poskytneme - podle označení výrobku - záruční dobu 10 let od data zakoupení. Nárok na bezplatnou záruku platí pro území Evropské unie, Švýcarska, Velké Británie a Norska. Záruka se vztahuje pouze na škody na zakoupeném předmětu a pouze takové, které jsou způsobeny vadou materiálu či výrobními vadami. Případné závady odstraníme podle vlastního uvážení na své náklady formou opravy nebo dodávk nových nebo repasovaných dílů. Vaše smluvní nebo zákonná práva vůči příslušnému prodejci na dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy, snížení kupní ceny, náhradu škody nebo nákladů nejsou touto zárukou dotčena. Záruka se nevztahuje na závady a škody způsobené nesprávnou obsluhou nebo nedostatečnou údržbou. Záruka se rovněž nevztahuje na obvyklé známky opotřebení v důsledku běžného používání, ani na závady a škody, které byly zákaznikovi známy při uzavření kupní smlouvy.

Nároký ze záruky lze uplatnit pouze písemným oznámením společnosti wolfcraft a předložením originálu faktury s datem zakoupení, a to v rámci promlčecí lhůty dvou měsíců od vzniku závady nebo poškození nebo - v případě závad, které nejsou okamžitě zjevné - do dvou měsíců po jejich objevení. Náklady na zaslání výrobku a jeho odeslání zpět zákaznikovi hradí společnost wolfcraft. Pokud však společnost wolfcraft nebo příslušný zákaznický servis určí pro zákaznikovi pro zaslání konkrétní přípravní společnost, a zákazník použije jiného přepravce, společnost wolfcraft náklady na přepravu nehradí. Tato záruka podliehá právu Spolkové republiky Německo. Můžete se však dovolávat případné výhodnějších právních předpisů svého domovského práva.

Nároký vyplývající ze záruky adresujte na: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Německo • info@wolfcraft.com**

SK Prehlásenie o záruke

Vážení zákazníci, vážená zákaznička,

Zakúpili ste si kvalitný produkt s dlhou životnosťou, ktorého vysokú kvalitu spoločnosť wolfcraft zabezpečuje intenzívnu fázou vývoja a testovania, ako aj priebežnými kontrolami.

Na zakúpený produkt wolfcraft vám pri výhradnom používaní v domácej dielni poskytneme – v závislosti od označenia produktu – záručnú dobu 10 rokov od dátumu kúpy. Právo na bezplatnú záruku sa vzťahuje na území Európskej únie, Švajčiarska, Veľkej Británie a Nórska. Do záruky spadajú iba také škody, ktoré vzniknú priamo na zakúpenom predmete, a iba také, ktoré súvisia s chybami materiálu a chybnou výrobou. Prípadné chyby napravíme podľa vlastného uváženia a na naše náklady opravou alebo dodaním nových alebo renovovaných dielov. Vaše zmluvné alebo zákonné práva voči príslušnému dodávateľovi na dodatočné plnenie, odstúpenie od zmluvy, zníženie kúpnej ceny, náhradu škody alebo nákladov nie sú touto zárukou dotknuté. Záruka sa nevzťahuje na vady a škody spôsobené nesprávnou prevádzkou alebo nedostatočnou údržbou. Záruka sa nevzťahuje ani na obvyklé známky opotrebenia spôsobené bežným používaním, ani na vady a škody, ktoré boli zákazníkovi známe pri uzavretí kúpnej zmluvy.

Nároký na záruku je možné uplatniť len písomným oznámením spoločnosti wolfcraft a predložením pôvodnej faktúry s dátumom zakúpenia, v premlčacej lehote dvoch mesiacov od vzniku vady alebo škody alebo – v prípade vád, ktoré nie sú bezprostredne zjavné – do dvoch mesiacov od ich zistenia. Náklady na odoslanie produktu a jeho vrátenie zákazníkovi znáša spoločnosť wolfcraft. Ak však spoločnosť wolfcraft alebo príslušný zákaznícky servis určí pre zákazníka konkrétnu prepravcu spoločnosť na odoslanie, a zákazník použije iného dopravcu, spoločnosť wolfcraft nepokrýva prepravné náklady. Táto záruka podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko. Môžete sa však odvolávať na akékoľvek priaznivejšie právne predpisy vášho domáceho práva.

Nároký na záručné plnenie posielajte na adresu: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Nemecko • info@wolfcraft.com**

HU Garancia nyilatkozat

Tisztelt Barkácsoló!

Ön egy kiváló minőségű és tartós termékért vásárolt, amelynek kiváló minőségét a wolfcraft intenzív fejlesztési és tesztelési fázissal, valamint folyamatos ellenőrzésekkel biztosítja.

A megvásárolt wolfcraft termék a termék megnevezésének megfelelő, kizárólag barkácsolási célú használat esetén a vásárlástól számítva 10 éves garanciával rendelkezik. Az ingyenes garancia az Európai Unió területén, Svájcban, Nagy-Britanniában és Norvégiában érvényes. A garancia kizárólag a vásárlás tárgyának károsodására, azon belül is csak károsításokra vonatkozik, amelyek anyag- vagy gyártási hibára vezethetők vissza. Az esetleges hibákat saját belátásunk szerint és saját költségünkre vagy javítással vagy új, illetve nagyjavított alkatrészek szállításával hárítjuk el. A garancia nem korlátozza az Ön szerződés vagy törvény által a mindenkor eladva szomban biztosított jogait, ügymint teljesítés, visszalépés vagy árszökkenés, kártérítés vagy költségek megtérítése. Ez a garancia nem vonatkozik olyan hiányszavakokra és károkra, amelyek szakszerűtlen kezelésre vagy elmulasztott karbantartásra vezethetők vissza. A garancia nem vonatkozik továbbá a szokásos elhasználódási jelenségekre és a használatból eredő kopásra, illetve olyan hibákra és sérülésekre, amelyek a vásárló számára a vásárlás pillanatában ismertek voltak.

A garanciából eredő igények csak írásban, a vásárlás dátumát tartalmazó eredeti számla a wolfcraft vállalatnak való bemutatásával érvényesíthetők a hiányszavak vagy kár megjelensége után vagy - ha a hiba nem volt azonnal felismerhető - felismerésétől számított két hónapos jogvesztő határidő betartása mellett.

A termék be- és visszaküldésének költségeit a wolfcraft viseli. Ha azonban a wolfcraft vagy az illetékes ügyfélszolgálat egy bizonyos szállítmányozót ír elő a vásárló számára a beküldéshez, és a vásárló egy másik szállítmányozót vesz igénybe, úgy a wolfcraft nem vállalja át a beküldés költségeit. Ez a garancia a Nemet Szövetségi Köztársaság jogalkotásának hatálya alá esik. Önnel jogában áll saját országának adott esetben előnyösebb törvényi szabályozására hivatkozni.

A garanciális igényeket az alábbi címre küldje: **wolfcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Németország • info@wolfcraft.com**

RO Declarație de garanție

Dragi pasionați de bicicla,

Ați achiziționat un produs de calitate superioară și durabil, a cărui calitate înaltă este asigurată de wolcraft printr-o fază de dezvoltare și testare intensivă, precum și prin controale permanente.

Pentru produsul wolcraft achiziționat, vă acordăm o garanție de 10 ani de la data achiziționării, în condițiile utilizării acestuia exclusiv în domeniul biciclașilor, corepunătorul marcașului produsului respectiv. Solicitarea de acordare gratuită a garanției este valabilă în regiunea Uniunii Europene, Elveției, Marii Britanii și Norvegiei. Garanția acoperă exclusiv daunele la produsul achiziționat și numai acele daune cauzate de defectele de material și de fabricație. Eventualele defecțiuni le vom remedia, la discreția noastră și pe cheltuiela noastră, prin reparare sau furnizarea unor piese noi sau reconstrucție. Drepturile dumneavoastră contractuale sau legale față de respectivul vânzător nu sunt afectate de această garanție în ceea ce privește prestațiile suplimentare, retragerea din contract, reducerea de preț, despăgubirea pentru daune sau cheltuieli. Această garanție nu cuprinde deficiențele și daunele cauzate de operarea necorespunzătoare sau de lipsa lucrărilor de întreținere. De asemenea, garanția nu acoperă semnele comune de uzură și uzura normală cauzată de utilizare, precum și deficiențele și daunele care îi erau cunoscute clientului la încheierea contractului.

Pretențiile în temeiul garanției pot fi formulate numai printr-o notificare scrisă adresată firmei wolcraft și prin prezentarea facturii originale cu data achiziției, într-un termen de prescripție de două luni de la producerea defectului sau a daunei sau - în cazul defectelor care nu sunt evidente imediat - în termen de două luni de la descoperirea lor. Wolcraft preia costurile notificării de trimiterea și returnare a produsului. Dacă totuși wolcraft sau serviciul pentru clienți responsabili a indicat clientului o anumită companie de transport de marfă pentru expediere și clientul folosește o altă companie de transport, atunci wolcraft nu va suporta costurile transportului. Această garanție este supusă legislației Republicii Federale Germania. Aveți libertatea de a apela la orice reglementări legale mai favorabile ale legislației din țara dumneavoastră de origine.

Solicitațiile de garanție trebuie trimise la: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Germania • info@wolcraft.com**

BG Гаранционна декларация

Уважаеми домашни майстори,

Вие сте закупили висококачествен и издръжлив продукт, чието високо качество wolcraft гарантира чрез интензивна фаза на разработване и тестване, както и чрез непрекъснати проверки.

При употреба на закупения продукт на wolcraft единствено за дейности от типа „направи си сам“ Ви предоставяме гаранция от 10 години от датата на закупуване, в зависимост от съответното обозначение на продукта. Претенцията за безплатна гаранция се прилага за територията на Европейския съюз, Швейцария, Великобритания и Норвегия. Гаранцията покрива само щети по самия предмет на покупката и само такива, които се дължат на дефекти в материала и производствени дефекти. Ние ще отстраним всички дефекти по свое усмотрение и за своя сметка чрез ремонт или доставка на нови или възстановени части. Настоящата гаранция не засяга Вашите договори или законови права прямо съответния продавач за последващо изпълнение, развалене на договора, отстъпка от цената, обезщетение за щетите или обезщетени за направените разходи. Тази гаранция не покрива дефекти и щети, които се дължат на неправилна експлоатация или недостатъчна поддръжка. Гаранцията също така не покрива признаци на обичайна амортизация и типично за употребата износване, както и дефекти и щети, които са били известни на клиента при сключване на договора. Претенции по гаранцията могат да бъдат предавани само чрез писмено уведомление до wolcraft, придружено от оригиналната документ с датата на покупката, в рамките на прекузивен срок от два месеца след възникването на дефекта или повредата или в случай на дефекти, които не са видими веднага, в рамките на два месеца след откриването им. Разходите по изпращането и връщането на продукта се поемат от wolcraft. Въпреки това, ако wolcraft или отговорната служба за обслужване на клиенти са посочили на клиента конкретна транспортна фирма за превоза, а клиентът използва друга транспортна фирма, wolcraft не поема разходите по превоза. Тази гаранция се подчинява на законодателството на Федерална република Германия. Свободни сте да се позовавате на евентуални по-благоприятни законодателни разпоредби на националното си право.

Гаранционните претенции следва да се отправят към: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Германия • info@wolcraft.com**

UK Гарантійний лист

Шановні домашні майстри!

Ви придбали якісний і довговічний виріб, високу якість якого компанія wolcraft гарантує завдяки інтенсивному етапу розробки та тестування, а також постійним перевіркам.

На придбані вироби wolcraft надається 10-річна гарантія від дати покупки, залежно від маркування продукту. Гарантія діє виключно у тому випадку, якщо продукція використовується для виконання робіт по дому. Безкоштовна гарантійна вимога поширюється на територію Європейського Союзу, Швейцарію, Велику Британію та Норвегію. Гарантія поширюється лише на пошкодження самого об'єкта покупки, і лише на ті, які можна відстежити до дефектів матеріалу та виробництва. Ми, на свій розсуд і власним коштом, виправимо будь-які несправності, відремонтувавши або поставивши нові або відремонтовані деталі. Ця гарантія не обмежує договірні чи законні права, що надаються відповідному продавцю (право на усунення дефектів, право на відмову від договору, зниження купівельної ціни, право на компенсацію збитків або витрат). Ця гарантія не поширюється на дефекти та пошкодження, які можуть бути виведені через неправильну експлуатацію або відсутність технічного обслуговування. Гарантія також не поширюється на звичайні ознаки зносу, а також на дефекти та пошкодження, про які замовник знав під час укладення договору.

Претензії щодо гарантії можуть бути заявлені лише шляхом письмового повідомлення компанії wolcraft та пред'явлення оригіналу рахунку-фактури з датою покупки протягом двох місяців після виникнення дефекту або пошкодження або – у разі дефектів, які не очевидні одразу – протягом двох місяців після їх виявлення. wolcraft бере на себе витрати на відправлення та повернення товару. Проте, якщо компанія wolcraft або відповідальна служба підтримки клієнтів призначить клієнту конкретну транспортну компанію для перевезення, а клієнт використовує іншу транспортну компанію, компанія wolcraft не нестиме витрати на доставку. Ця гарантія регулюється законодавством Федеративної Республіки Німеччина. Ви можете поспішитися на будь-які більш сприятливі правові норми вашої держави.

Гарантійні претензії слід надсилати за адресою: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Німеччина • info@wolcraft.com**

HR Izjava o jamstvu

Dragi kupci,

Kupili ste visokokvalitetni i dugotrajn proizvod čiju visoku kvalitetu osigurava marka wolcraft kroz intenzivnu fazu razvoja i testiranja te stalnim kontrolama.

Za kupljeni proizvod marke wolcraft dobivate jamstvo van 10 godina jamstva od datuma kupnje skladno oznaci proizvoda pod ujetom da se proizvod upotrebljava isključivo u privatne svrhe. Zahtjev za besplatno jamstvo odnosi se na područje Europske unije, Švicarske, Velike Britanije i Norveške. Jamstvo uključuje samo oštećenja samog predmeta i samo ona oštećenja koja se tiču materijalnih i proizvodnih nedostataka. Mi ćemo, prema vlastitom nahođenju i o svom trošku, otkloniti sve kvarove popravkom ili isporukom novih ili obnovljenih dijelova. Ovo jamstvo ne utječe na vaša ugovorna ili zakonska prava prema dotičnom prodavatelju na dopunsku izvedbu, povećanje, smanjenje, nadoknadu štete ili troškova. Jamstvo ne obuhvaća nedostatak održavanja. Jamstvo ne obuhvaća ni ubožajeno habanje ili istrošenost uporabi niti nedostatke i štete s kojima je kupac bio upoznat prilikom zaključenja ugovora.

Potraživanja na temelju jamstva mogu se ostvariti samo pisanim obavijesti tvrtki wolcraft i predloženjem originalnog računa s datumom kupnje u roku od dva mjeseca nakon nastanka kvara ili oštećenja ili, u slučaju nedostataka koji nisu odmah vidljivi, u roku od dva mjeseca nakon njihovog otkrića. wolcraft će snositi troškove slanja i vraćanja proizvoda. Međutim, ako je wolcraft ili odgovorna služba za korisnike imenovala kupca određenu prijevozniku tvrtku za pošiljku, a kupac koristi drugu prijevozniku tvrtku, wolcraft neće snositi troškove otpreme. Ovo jamstvo podliježe zakonima Savezne Republike Njemačke. Slobodno se možete pozvati na sve povoljnije zakonske propise svoj domaćeg prava.

Jamstvene zahtjeve pošaljite na: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Njemačka • info@wolcraft.com**

RU Гарантийное письмо

Уважаемые хозяйки и хозяева, выполняющие 3 по дому!

Вы приобрели высококачественный и долговечный продукт, высокое качество которого компания wolcraft обеспечивает за счет интенсивной разработки и тестирования, а также постоянных проверок.

На приобретенные продукты wolcraft предоставляется 10-летняя гарантия от даты покупки в зависимости от маркировки продукта. Гарантия действует исключительно в том случае, если продукция используется для выполнения работ по дому. Бесплатное гарантийное требование распространяется на территорию Европейского Союза, Швейцарию, Великобританию и Норвегию. Гарантия распространяется исключительно на повреждения, существующие на момент покупки, и только на те из них, которые указывают на некачественные материалы или низкое качество изготовления. Мы, на свое усмотрение и за свой счет, исправим любые несправности, отремонтировав или поставив новые или отремонтированные детали. Эта гарантия не ограничивает договорные или законные права, предоставляемые соответствующему продавцу (право на устранение дефектов, право на отказ от договора, снижение покупной цены, право на компенсацию убытков или расходов). Настоящая гарантия не распространяется на дефекты и повреждения, возникшие вследствие ненадлежащей эксплуатации или ненадлежащего обслуживания. Гарантия также не распространяется на случаи обычного износа и естественного истирания, а также на дефекты и повреждения, о которых клиент было известно на момент заключения договора покупки.

Претензии по гарантии могут быть заявлены только путем письменного уведомления компании wolcraft и предъявления оригинала счета-фактуры с датой покупки в течение двух месяцев после возникновения дефекта или повреждения или в случае дефектов, которые не очевидны сразу, в течение двух месяцев после их обнаружения. wolcraft берет на себя расходы по отправке и возврату товара. Тем не менее, если компания wolcraft или ответственная служба поддержки клиентов назначит клиенту конкретную транспортную компанию для перевозки, а клиент использует другую транспортную компанию, компания wolcraft не будет нести расходы по доставке. Эта гарантия регулируется законодательством Федеративной Республики Германии. Вы можете ссылаться на любые более благоприятные правовые нормы вашего государства.

Гарантийные претензии следует направлять по адресу: **wolcraft GmbH • Wolffstraße 1 • 56746 Kempenich • Германия • info@wolcraft.com**

DE GB IE

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel.: + 49 (0) 26 55 51 280
Fax: + 49 (0) 26 55 502 180
technical.service@wod.wolfcraft.com

NL

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel.: + 49 (0) 2655 51 324
Fax: + 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

NO DK SE FI

wolfcraft GmbH

Wolffstraße 1
D-56746 Kempenich
Tel.: + 49 - 26 55 51 0
Fax: + 49 - 26 55 502 180
customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)

AT TR BA

wolfcraft GmbH

Hauffgasse 3-5
A-1110 Wien
Tel.: + 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax: + 43 (1) 7 48 08 08-11
kundendienst@woaut.wolfcraft.com

FR BE LU

wolfcraft s.a.r.l.

1 Rue d'Aurion
F-93110 Rosny-sous-Bois
Téléphone + 33 (0) 1 48 12 29 30
Fax + 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com

ES

wolfcraft España S.L.U.

C/ Alcalde Ángel Arroyo 10,
2º Pta., Oficina 3
ES-28904 Getafe (Madrid)
Fax + 34 916 962 350
atencioncliente@wolfcraft.com

IT

wolfcraft srl

Via San Francesco, 19
IT-22066 Mariano Comense (CO)
Tel. + 39 031 750 900
Fax + 39 031 750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

CH LI

PUAG AG

Oberebenstrasse 51
CH-5620 Bremgarten
Tel.: + 41 (0) 56 648 88 88
Fax: + 41 (0) 56 648 88 80
info@puag.ch

AL

Tools Market shpk
Rr. Pavarisa,
pall 2NK, Kt 0
AL-1001 Tirana
Tel./Fax: + 355 422 35 512
arben.meta@yahoo.com

UA

PP UMTE

str.Hutorivka 40a/off.344
UA-79070 Lviv
Tel.: + 38 (097) 438 44 04
Fax: + 38 (097) 232 88 34
umte.pp@gmail.com

HU

Dinocoop Kft.

Radványi utca 24
HU-1118 Budapest XI.
Telefon: + 36-1-319-3064
Telefax: + 36-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

PT

COBRAL SL

Rua de Moçambique n. 96 1esq
PT-2685-356 Prior Velho
Tel.: + 351 210 497 140
Fax.: + 351 210 497 143
bricolage@cobralsl.com

PL

„LT” Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością sp. k.
Byków, ul. Wrocławska 43
PL-55-095 Mirków

Telefon: + 48 71 3980800
Telefax: + 48 71 3980802
firma@langelukaszk.pl

LT

UAB ST Baltic

Panerių g. 49
LT-03202 Vilnius
Mobile: + 370 616 74500
Telefon/Fax: + 370 5 213 66 70
prekyba@stbaltic.lt

IL

Crafttools Ltd.

Givat Hailanot st. 6
IL-76868 Bet Hanan
Tel.: + 972/522578879
Fax: + 972/89333878
goldmani@netvision.net.il

SI

Slovenijales Trgovina d.o.o.

Plemljeva 8
SI-1210 Ljubljana – Šentvid
Telefon: + 386 059 375914
Fax: + 386 02 6181669
info@slovenijales-trgovina.si

CZ SK

MPO Distribuce s.r.o.

Jaurisova 515/4
CZ-14000 Praha 4
mobil: + 420 774 543 567
Tel. CZ: + 420 212 242 399
Tel. SK: + 421 (0) 911 200 090
info@wolfcraftcz.cz
info@wolfcraftsk.sk

BG

Tashev-Galving Ltd.

68, Kliment Ohridski Blvd.
BG-1756 Sofia
Telefon: + 359 70045454
Telefax: + 359 4392112
info@tashev-galving.com

GR CY

AN Mavrofidopoulos S.A.

Technical & Commercial Company
Salaminos 1 & Mavromihali Str.
GR-185 45 Piraeus
Telefon: + 30 21 0413 6155
Telefax: + 30 21 0413 7692
info@mavrofidopoulos.gr

HR

Manal d.o.o.

Velimira Skorpika 1 a
HR-10090 Zagreb
Telefon: + 385-1-3466400
Telefax: + 385-1-3466412
manal@manal.hr

RO

PARTENER SRL

Calea Moinești, nr.34,
Pavilion Administrativ, et. 3
RO-600281 Bacau
Tel.: + 40 234 588 750
Fax: + 40 234 510 081
vanzari@partner.ro

MD

Teocom-Lux SRL

2038 Bulevardul Dacia 15/1
2001 Chisinau
Republica Moldova
Tel: +373 (22) 639-240
info@imperia.md

RS ME

Mi-lumen d.o.o.

Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Serbia
tel. +381 36 331 081
fax. +381 36 312 867
info@mi-lumen.co.rs

NMK

FAMOD

Bul. Vidoe Smilevski 5
NMK-1000 Skopje
Telefon: + 389 2 2431100
Telefax: + 389 2 2431105
famod@t-home.mk

EE

AS Tooma Tööriist

Männiku tee 107
EE-11215 Tallinn
Telefon: + 372 6 586229
Fax: + 372 6 546725
info@toomatool.ee

BY

UP „18”

Kutuzova 15
BY-220049 Minsk
Telefon: + 375 17 3517317
Fax + 375 17 3579676
info@up18.by

RU

Centro Instrumentalnoj

Torgovli

Molodogvardejskaya Ul 61
RU-121351 Moskau
Tel.: + 7 495 730 80 70
ci@centro-i.ru

MT

ANASTASI & BRIFFA LTD

The Tool Shop
Misrah il-Barrieri
MT-1752 St. Venera
Tel.: + 356 99 429402
nastas@onvol.net

KK

KĖNETA sh.p.k.

Magjistralja Ferizaj-Prishtinë
70000 Ferizaj
Kosovë
Tel: +383 44 212816
info@keneta.net